



A Textron Company

# TXT ELECTRIC OWNER'S GUIDE TXT ELECTRIQUE - GUIDE D'UTILISATION



# 613272-FR

ISSUED DECEMBER 2009  
EDITION DECEMBRE 2009

REVISED JANUARY 2010  
MISE A JOUR JANVIER 2010

# SECURITE

Pour toute question concernant le contenu de ce manuel, demander des explications à un représentant agréé.

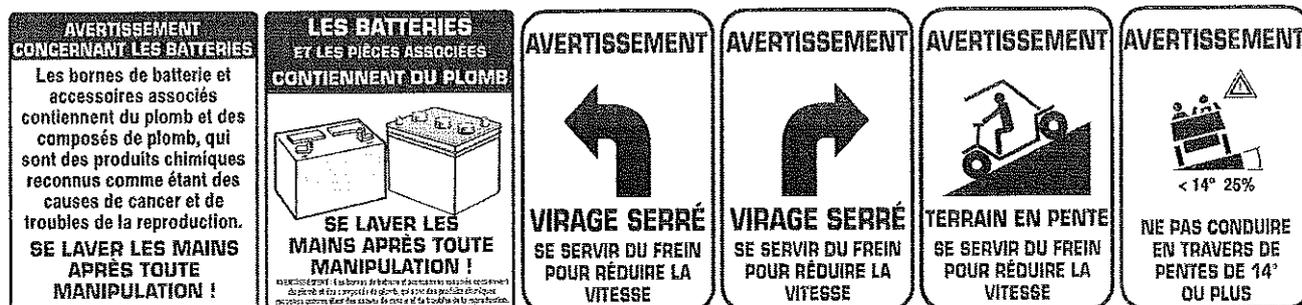
Lire et comprendre toutes les étiquettes apposées sur le véhicule. Toujours remplacer les étiquettes endommagées ou manquantes.

Sur terrain en pente, il est possible que le véhicule avance en roue libre à des vitesses supérieures à celle normalement enregistrée sur terrain plat. Pour éviter de perdre le contrôle du véhicule et de subir des blessures graves, il convient de ne pas dépasser la vitesse maximum sur terrain plat. Voir SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES. Limiter la vitesse en utilisant le frein de manœuvre.

Les composants du train motopropulseur risquent d'être très endommagés si le véhicule roule à des vitesses supérieures à celle des spécifications. Outre le fait que l'on risque de perdre le contrôle du véhicule, les dégâts causés par des vitesses excessives sont coûteux ; ils constituent un usage abusif du véhicule et ne sont pas couverts par la garantie.

Prendre des précautions supplémentaires pour le remorquage d'un ou de plusieurs véhicules. Ne pas remorquer un véhicule unique à des vitesses supérieures à 12 mph (19 km/h). Ne pas remorquer plus de trois véhicules à la fois. Ne pas remorquer plusieurs véhicules à une vitesse supérieure à 5 mph (8 km/h). Le remorquage du véhicule à une vitesse supérieure à celle recommandée risque d'entraîner des blessures ou des dégâts matériels au véhicule et aux autres biens. Avant de remorquer les véhicules équipés du moteur d'entraînement c.a., mettre le sélecteur 'Run-Tow' (Marche-Remorquage), situé sous le siège du passager, en position 'Tow' (Remorquage).

Si le véhicule doit être utilisé dans une zone commerciale, apposer des affichettes du type de celles illustrées pour prévenir des risques qui pourraient découler d'une situation dangereuse



Prière de respecter ces REMARQUES, MISES EN GARDE (« ATTENTION »), AVERTISSEMENTS et DANGERS; ne pas oublier que le dépannage d'un véhicule demande une compétence en mécanique et une attention spéciale à toute situation dangereuse. Un dépannage ou une réparation mal effectuée(e) peut endommager le véhicule ou en diminuer la sûreté.

## REMARQUES, MISES EN GARDE ET AVERTISSEMENTS

Dans ce guide, on trouvera des REMARQUES, des MISES EN GARDE ("ATTENTION") et des AVERTISSEMENTS.

### REMARQUE

Signale des pratiques non susceptibles d'entraîner des blessures corporelles.

### ATTENTION

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque de provoquer des blessures mineures ou modérées.

### AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque de provoquer des blessures graves voire mortelles.

### DANGER

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, provoquera des blessures graves voire mortelles.

Prière de respecter ces REMARQUES, MISES EN GARDE ("ATTENTION") et AVERTISSEMENTS ; ne pas oublier que le dépannage d'un véhicule demande une compétence en mécanique et une attention spéciale à toute situation dangereuse. Un dépannage ou une réparation mal effectuée(e) peut se traduire par des dégâts au véhicule ou en diminuer la sûreté.

### AVERTISSEMENT

Les bornes de batterie et accessoires associés contiennent du plomb et des composés de plomb. Se laver les mains après toute manipulation.

(SUITE DES REMARQUES, MISES EN GARDE ET AVERTISSEMENTS EN DERNIERE PAGE DE COUVERTURE)

# GUIDE D'UTILISATION

## VOITURETTE DE GOLF ELECTRIQUE

TXT 48 FLEET

### A PARTIR DES MODELES DE L'ANNEE 2010

E-Z-GO Division of TEXTRON, Inc. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques et conceptuelles aux produits figurant dans ce manuel, sans obligation de mettre à jour les unités précédemment louées ou vendues.

Les informations contenues dans ce manuel peuvent être revues périodiquement par la division E-Z-GO et sont donc sujettes à modification sans préavis.

E-Z-GO Division of TEXTRON, Inc. DECLINE TOUTE RESPONSABILITE EN CE QUI CONCERNE LES ERREURS DE CE MANUEL, et la E-Z-GO Division of TEXTRON, Inc. DECLINE EN PARTICULIER TOUTE RESPONSABILITE EN CE QUI CONCERNE LES DEGATS ACCESSOIRES ET CONSECUTIFS résultant de l'usage des informations et du contenu de ce manuel.

Ce document est une traduction de la notice originale vérifiée par International Language Services Ltd., conformément à la directive 2006/42/EC.

#### NOS COORDONNEES

##### AMERIQUE DU NORD :

SOUTIEN TECHNIQUE ET GARANTIE - TELEPHONE : 1-800-774-3946, FAX : 1-800-448-8124

PIECES DE RECHANGE - TELEPHONE : 1-888-GET-EZGO (1-888-438-3946), FAX : 1-800-752-6175

##### INTERNATIONAL :

VENTES - TELEPHONE : 001-706-798-4311, FAX : 001-706-771-4609

E-Z-GO DIVISION OF TEXTRON, INC., 1451 MARVIN GRIFFIN ROAD, AUGUSTA, GEORGIA E-U 30906-3852

## **INFORMATIONS GENERALES**

**Ce véhicule a été conçu et fabriqué aux Etats-Unis d'Amérique (USA) à titre de "World Vehicle" (véhicule mondial). Les normes et spécifications répertoriées dans le texte qui suit sont issues des USA sauf indication contraire.**

**L'emploi de pièces non approuvées par le fabricant d'origine peut annuler la garantie.**

**Un remplissage excessif des batteries peut annuler la garantie.**

### **REMISAGE PROLONGE DES BATTERIES**

**A la longue, toutes les batteries finissent par se décharger. Le temps qu'elles mettent à se décharger d'elles-mêmes dépend de la température ambiante ainsi que de leur âge et de leur état.**

**Une batterie complètement chargée ne gèle pas dans des conditions hivernales, à moins que la température tombe à moins de -75 °F (-60 °C).**

**Pour l'hivernage, les batteries doivent être propres, chargées à plein et débranchées de toute source de consommation de courant.**

**Sur tous les véhicules électriques, mettre le contacteur d'allumage sur 'OFF' (Arrêt). Vérifier que le sélecteur 'RUN/TOW' (Marche/Remorquage), situé sous le siège du passager, est en position 'RUN' (Marche). Si le sélecteur est laissé en position 'TOW' (Remorquage), les batteries se déchargent.**

**Comme c'est le cas sur tous les véhicules électriques, les batteries doivent être contrôlées et rechargées selon le besoin ou au moins une fois tous les 30 jours.**

# TABLE DES MATIERES

<b>SECURITE</b> .....	A l'intérieur des pages de couverture
<b>INFORMATIONS GENERALES</b> .....	ii
<b>CONSIGNES DE SECURITE</b> .....	v
<b>ETIQUETTES ET PICTOGRAMMES</b> .....	ix
<b>AVANT LE PREMIER USAGE</b> .....	1
<i>Fig. 1 Tableau de service initial</i> .....	1
<b>INSTALLATION DU CHARGEUR PORTATIF</b> .....	1
<i>Fig. 2 Installation du chargeur</i> .....	2
<i>Fig. 3 Fixation du chargeur</i> .....	2
<i>Fig. 4 Prise du chargeur</i> .....	3
<b>COMMANDES ET VOYANTS INDICATEURS</b> .....	4
<b>CLE/INDICATEUR D'ETAT DE CHARGE</b> .....	4
<i>Fig. 5 Clé et état du compteur de charge</i> .....	4
<b>INDICATEUR D'ETAT DE CHARGE</b> .....	4
<b>SELECTEUR DE DIRECTION</b> .....	4
<i>Fig. 6 Sélecteur de direction</i> .....	4
<b>PEDALE D'ACCELERATEUR</b> .....	4
<i>Fig. 7 Commandes d'accélérateur et de freins</i> .....	5
<b>PEDALE MIXTE FREIN / FREIN DE STATIONNEMENT</b> .....	5
<b>INTERRUPTEUR MARCHE - REMORQUAGE/ENTRETIEN</b> .....	5
<i>Fig. 8 Interrupteur Marche-Remorquage/Entretien</i> .....	5
<b>UTILISATION DU VEHICULE</b> .....	6
<b>TRUCOURSE TECHNOLOGY SYSTEM™</b> .....	6
Options de performance .....	6
<i>Fig. 9 Options de performance</i> .....	6
Freinage par récupération .....	7
Freinage avec pédale relâchée .....	7
Fonction de sécurité .....	7
Fonction Anti-recul .....	7
Fonction Anti-calage .....	7
Fonction de désactivation à "pédale élevée" .....	8
Fonction de mode de diagnostic .....	8
<b>DEMARRAGE ET CONDUITE</b> .....	8
<b>DEMARRAGE EN COTE</b> .....	8
<b>ROUE LIBRE</b> .....	8
<b>ETIQUETTES ET PICTOGRAMMES</b> .....	8
<b>TOIT ET PARE-BRISE</b> .....	8
<b>ENTRETIEN DU VEHICULE</b> .....	9
ENTRETIEN DU VEHICULE .....	9
<b>REPARATION</b> .....	9
<b>LEVAGE DU VEHICULE</b> .....	9
<i>Fig. 10 Relevage du véhicule</i> .....	10
<b>ROUES ET PNEUS</b> .....	10
Réparation des pneus .....	10
Pose des roues .....	11
<i>Fig. 11 Pose des roues</i> .....	11
<b>TRANSPORT DU VEHICULE</b> .....	11
<b>REMORQUAGE</b> .....	11
<b>TRANSPORT DU VEHICULE</b> .....	11
<b>ENTRETIEN ET MAINTENANCE</b> .....	12
<b>EMPLACEMENT DE LA PLAQUE DU NUMERO DE SERIE</b> .....	12
<i>Fig. 12 Emplacement de la plaque du numéro de série</i> .....	12
<b>MAINTENANCE PERIODIQUE</b> .....	13
<b>VERIFICATION DES PNEUS</b> .....	13
<b>ESSIEU ARRIERE</b> .....	13
<b>BOULONNERIE</b> .....	13
<i>Fig. 13 Spécifications des couples de serrage et classes des boulons</i> .....	13
<b>PROGRAMME D'ENTRETIEN PERIODIQUE</b> .....	14
<i>Fig. 14 Programme d'entretien périodique</i> .....	14

# TABLE DES MATIERES

<b>BATTERIES ET CHARGE .....</b>	<b>15</b>
SECURITE .....	15
BATTERIE .....	15
ENTRETIEN DES BATTERIES .....	15
A chaque cycle de charge .....	16
Tous les mois .....	16
Niveau d'électrolyte et d'eau .....	16
<i>Fig. 15 Niveau correct d'électrolyte .....</i>	<i>16</i>
<i>Fig. 16 Tableau de pureté de l'eau .....</i>	<i>16</i>
<i>Fig. 17 Lance d'arrosage automatique .....</i>	<i>17</i>
Nettoyage des batteries .....	17
<i>Fig. 18 Préparation de la solution neutralisante d'acide .....</i>	<i>17</i>
<i>Fig. 19 Raccordements de la batterie .....</i>	<i>18</i>
Remplacement de la batterie .....	18
Remisage prolongé .....	18
CHARGE DES BATTERIES .....	19
<i>Fig. 20 Point de congélation de l'électrolyte .....</i>	<i>19</i>
DEPISTAGE DES DEFAUTS .....	19
Hydromètre .....	20
<i>Fig. 21 Hydromètre .....</i>	<i>20</i>
Utilisation de l'hydromètre .....	20
<i>Fig. 22 Correction de la température de l'hydromètre .....</i>	<i>21</i>
<b>SPECIFICATIONS GENERALES .....</b>	<b>23</b>
TXT ELECTRIQUE – APPLICATION INDUSTRIELLE.....	24
<i>Fig. 23 Dimensions du véhicule .....</i>	<i>25</i>
<i>Fig. 24 Dimensions du véhicule, spécifications de l'inclinaison             et diamètre d'encombrement en virage.....</i>	<i>26</i>
<b>GARANTIE LIMITEE.....</b>	<b>27</b>
GARANTIE NATIONALE .....	28
<b>DECLARATION DE CONFORMITE (EUROPE SEULEMENT).....</b>	<b>29</b>

# CONSIGNES DE SECURITE

Lire ce manuel dans son intégralité afin de bien se familiariser avec ce véhicule. Prêter une attention particulière aux REMARQUES, MISES EN GARDE (« ATTENTION »), AVERTISSEMENTS et DANGERS

Ce manuel a été conçu pour aider l'utilisateur à entretenir le véhicule conformément aux procédures mises au point par le constructeur. En observant ces procédures et les conseils pour le dépistage des défauts, l'opérateur sera en mesure d'optimiser le rendement de ce produit. Afin de réduire les risques d'accidents pour l'utilisateur et/ou de dégâts matériels, il est nécessaire de suivre attentivement les instructions suivantes :

## ATTENTION

Certaines pièces de rechange peuvent être utilisées indépendamment et/ou en association avec d'autres accessoires afin de modifier un véhicule fabriqué par E-Z-GO, pour lui permettre de fonctionner à une vitesse supérieure ou égale à 20 mph (32 km/h). Lorsqu'un véhicule fabriqué par E-Z-GO est modifié, de quelque façon que ce soit, par le distributeur, le revendeur ou le client afin de fonctionner à une vitesse supérieure ou égale à 20 mph (32 km/h), EN VERTU DE LA LOI FEDERALE, le produit modifié deviendra un véhicule à basse vitesse (LSV) soumis aux restrictions et aux exigences de la norme Federal Motor Vehicle Safety Standard 571.500. Dans ce cas, conformément à la loi fédérale, le distributeur ou revendeur DOIT équiper le produit de phares, feux arrière, clignotants, ceintures de sécurité, toit, avertisseur et toutes autres modifications applicables aux LSV stipulées dans la norme FMVSS 571.500 et apposer un Numéro d'identification du véhicule sur le produit, conformément aux exigences de la norme FMVSS 571.565. En vertu de la norme FMVSS 571.500, et conformément au droit national applicable sur les lieux de vente et d'utilisation du produit, le distributeur, revendeur ou client procédant à la modification du véhicule sera également considéré comme le constructeur du véhicule final, en ce qui concerne le LSV, et sera tenu de déclarer ou d'enregistrer le véhicule, comme stipulé par le droit national.

E-Z-GO n'approuvera PAS les modifications effectuées par le distributeur, le revendeur ou le client en vue de convertir des produits E-Z-GO en LSV (véhicules à basse vitesse).

La société recommande que tous les produits E-Z-GO vendus en tant que véhicules de transport privés SOIENT UTILISES UNIQUEMENT PAR DES PERSONNES TITULAIRES D'UN PERMIS DE CONDUIRE VALIDE ET CONFORMEMENT AUX EXIGENCES DU DROIT NATIONAL APPLICABLE. Cette restriction est importante pour l'EXPLOITATION ET L'UTILISATION EN TOUTE SECURITE du produit.

Tous les clients doivent respecter cette MESURE DE RESTRICTION POUR DES RAISONS DE SECURITE, dans le cadre de l'utilisation de tous les produits E-Z-GO, neufs et usagés, le distributeur ou le revendeur a raison d'estimer qu'ils peuvent être utilisés à des fins de transport privé.

Vous pouvez obtenir des informations sur la norme FMVSS 571.500 en consultant le Titre 49 du Code des réglementations fédérales, section 571.500, ou via Internet sur le site Web du Département du transport américain, dans la section « Dockets and Regulations » (Registres et réglementations), puis sous le Titre 49 du Code des réglementations fédérales (Transport)

## GENERALITES

Tous les véhicules peuvent être utilisés pour diverses tâches qui ne correspondent pas à l'usage pour lequel ils ont été conçus ; il est par conséquent impossible de prévoir toutes les circonstances pouvant survenir et de se prémunir contre les dangers qu'elles représentent. Aucune mise en garde ne peut remplacer le bon sens et la prudence dont un conducteur doit faire preuve.

Ces qualités font, en effet, plus pour la prévention d'accidents et de blessures que tous les avertissements et toutes les instructions combinés. E-Z-GO recommande vivement à tous les utilisateurs et membres du personnel de lire entièrement le présent manuel, en faisant particulièrement attention aux MISES EN GARDE, AVERTISSEMENTS ET DANGERS évoqués.

Pour toute question concernant ce véhicule, contactez votre revendeur E-Z-GO ou écrivez à l'adresse indiquée au dos de la présente publication, à l'attention du Service Après-vente.

E-Z-GO se réserve le droit d'apporter des modifications techniques, sans obligation d'effectuer lesdites modifications sur les véhicules vendus auparavant. Les informations contenues dans le présent manuel sont sujettes à modification sans préavis.

**E-Z-GO N'EST PAS RESPONSABLE DES ERREURS CONTENUES DANS LE PRESENT MANUEL. E-Z-GO N'EST PAS RESPONSABLE DES DEGATS INDIRECTS OU CONSECUTIFS RESULTANT DE L'USAGE DES INFORMATIONS FIGURANT DANS CE MANUEL.**

# CONSIGNES DE SECURITE

Lire ce manuel dans son intégralité afin de bien se familiariser avec ce véhicule. Prêter une attention particulière aux REMARQUES, MISES EN GARDE (« ATTENTION »), AVERTISSEMENTS et DANGERS

Ce véhicule est conforme à la/aux norme(s) en vigueur en ce qui concerne les conditions de sécurité et les performances.

Ces véhicules ont été conçus et fabriqués pour des applications tout terrain. Ils ne sont pas conformes aux normes « Federal Motor Vehicle Safety Standards » américaines et ne sont pas équipés pour être utilisés sur la voie publique. Certaines municipalités autorisent la circulation de ces véhicules dans leurs rues, sous certaines conditions et conformément aux règlements locaux.

Quand il s'agit de véhicules électriques, s'assurer que les accessoires électriques sont mis à la terre sur la borne (-) de la batterie. **Ne jamais utiliser le châssis ou la carrosserie pour la mise à la terre.**

Pour le nombre maximum de personnes transportables, voir SPECIFICATIONS GENERALES.

**Ne jamais modifier le véhicule d'une façon risquant d'en altérer la répartition du poids, d'en diminuer la stabilité, d'en augmenter la vitesse ou la distance de freinage, au-delà de la valeur réglée en usine. De telles modifications peuvent entraîner de graves blessures corporelles voire même la mort.**

Ne pas apporter de telles modifications ou autres changements. E-Z-GO interdit toute modification de ce type ou tout autre changement susceptible d'affecter la sécurité du véhicule, et décline toute responsabilité à cet égard.

Quelle que soit la vitesse qu'ils peuvent atteindre, les véhicules ne doivent pas rouler plus vite que les autres véhicules utilisés sur le terrain de golf. En outre, la vitesse doit également être limitée en fonction des conditions de l'environnement, du terrain et de ce que le bon sens ordonne.

Seules les personnes mesurant plus de 59 in (1,50 m) sont autorisées à utiliser ce véhicule.

## UTILISATION GENERALE

### TOUJOURS :

- Utiliser le véhicule de façon responsable et le maintenir en bon état de sécurité.
- Lire et observer tous les avertissements et les étiquettes de consignes d'utilisation apposées sur le véhicule.
- Respecter les règles de sécurité en vigueur là où le véhicule est utilisé.
- Quitter le véhicule en cas de foudre.
- Ralentir lorsque le terrain ou les conditions laissent à désirer.
- Se servir du frein de service pour contrôler la vitesse sur les pentes abruptes.
- Maintenir une distance adéquate entre les véhicules.
- Ralentir sur terrain mouillé.
- Faire preuve de grande prudence à l'approche de virages serrés ou dans les tournants à visibilité nulle.
- Faire preuve de grande prudence lors de la conduite sur sol meuble.
- Faire preuve de grande prudence en présence de piétons.

## ENTRETIEN

### TOUJOURS :

- Remplacer les étiquettes d'avertissement, de mise en garde ou d'information endommagées ou manquantes.
- Entretenir le véhicule conformément au programme d'entretien périodique du constructeur.
- S'assurer que les réparations sont réalisées par des techniciens formés et qualifiés.
- Suivre les consignes d'entretien du fabricant.
- Isoler les outils utilisés à proximité de la batterie afin d'éviter la formation d'étincelles ou l'explosion de la batterie.
- Vérifier la polarité de chaque borne de la batterie et s'assurer de brancher correctement la batterie.
- Utiliser les pièces de rechange spécifiées, ne JAMAIS utiliser de pièces de rechange de qualité inférieure.
- Utiliser les outils recommandés.
- Déterminer si les outils et procédures qui ne sont pas spécifiquement recommandés par le constructeur ne risquent pas de mettre le personnel en danger ou de nuire à la sécurité du véhicule.

# CONSIGNES DE SECURITE

Lire ce manuel dans son intégralité afin de bien se familiariser avec ce véhicule. Prêter une attention particulière aux REMARQUES, MISES EN GARDE (« ATTENTION »), AVERTISSEMENTS et DANGERS

- Soutenir le véhicule sur des cales et des chandelles, NE JAMAIS aller sous un véhicule qui repose sur un cric, lever le véhicule conformément aux instructions du constructeur.
- Procéder à l'entretien du véhicule dans des locaux dépourvus de flammes nues et où il est interdit de fumer.
- Etre conscient du fait qu'un véhicule qui ne se comporte pas comme il le devrait est un danger potentiel et ne doit pas être utilisé.
- Effectuer un essai du véhicule après toute opération de réparation ou d'entretien dans un endroit sûr, interdit à la circulation des véhicules et des piétons.
- Tenir à jour un journal d'entretien sur le véhicule.

Le constructeur ne pouvant pas prévoir toutes les situations, il est indispensable que les personnes chargées de l'entretien ou de la réparation du véhicule possèdent les compétences et l'expérience requises pour reconnaître les situations potentiellement dangereuses, que ce soit pour la personne ou le véhicule, et sachent se protéger contre elles. Faire preuve d'une extrême prudence et si l'on n'est pas sûr du risque encouru, confier la réparation ou l'entretien à un mécanicien qualifié.

## VENTILATION

L'hydrogène, résultant du cycle de charge des batteries, est explosif même pour une concentration aussi faible que 4 %. L'hydrogène, plus léger que l'air, a tendance à se concentrer sur les plafonds et exige en conséquence une ventilation adéquate. Un minimum de cinq échanges d'air par heure est exigé.

Le véhicule ne doit JAMAIS être chargé dans un endroit où se trouvent des flammes ou étincelles. Faire surtout attention aux chauffe-eau et aux fours au gaz naturel ou au propane.

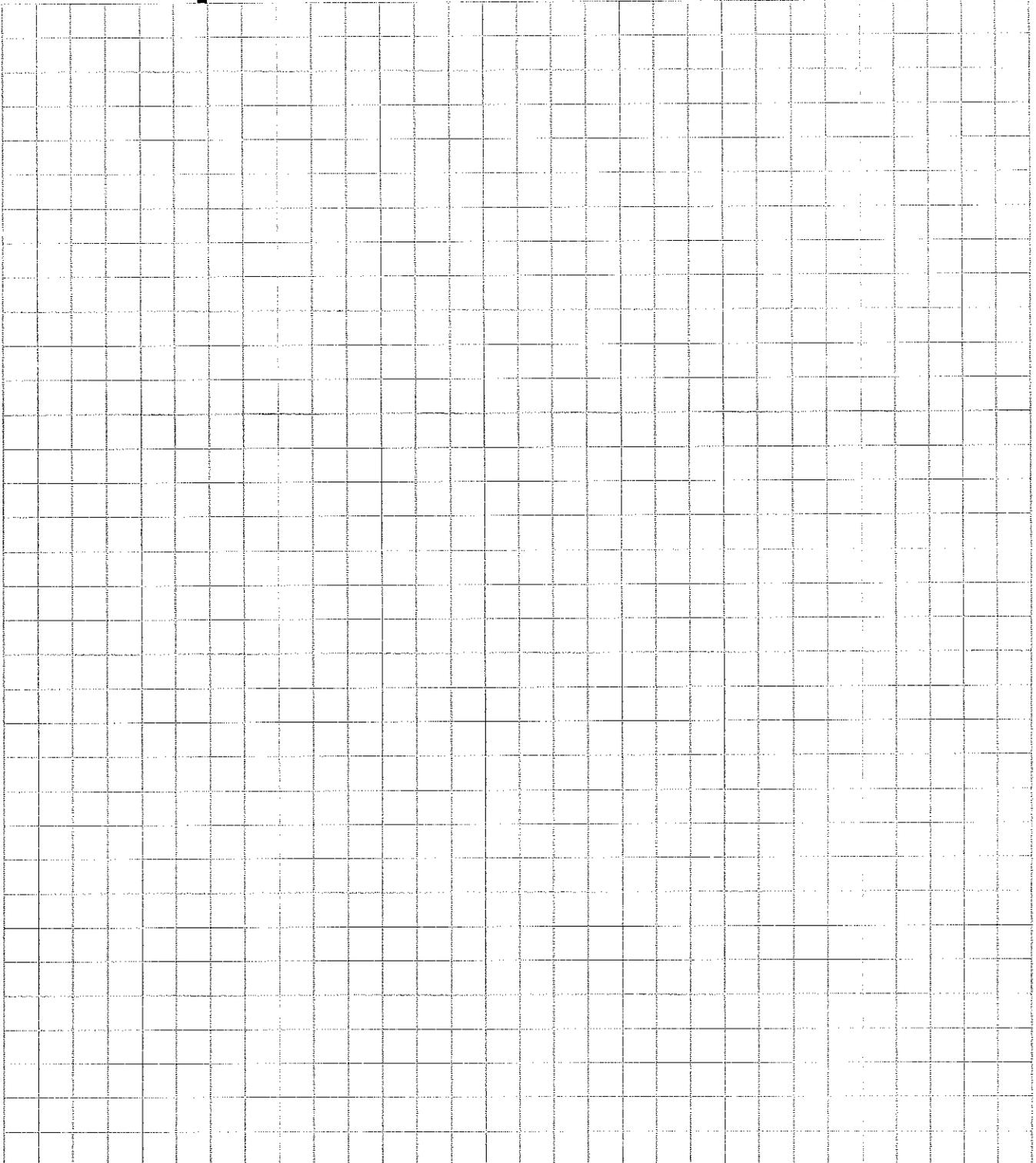
Le circuit doit toujours être réservé uniquement au chargeur de batterie. Ne pas brancher d'autres appareils électriques sur la prise lorsque le chargeur fonctionne.

Les chargeurs doivent être installés et être exploités conformément aux consignes des fabricants de chargeurs ou selon le code électrique en vigueur (le plus élevé des deux).

# CONSIGNES DE SECURITE

Lire ce manuel dans son intégralité afin de bien se familiariser avec ce véhicule. Prêter une attention particulière aux REMARQUES, MISES EN GARDE (« ATTENTION »), AVERTISSEMENTS et DANGERS

## Remarques :

A large grid of graph paper, consisting of a series of small squares, intended for the user to write down their remarks or observations.

# **ETIQUETTES ET PICTOGRAMMES**

# ETIQUETTES ET PICTOGRAMMES



71145G01

74316G01



71123G02

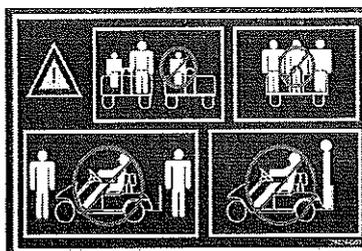
74320G01



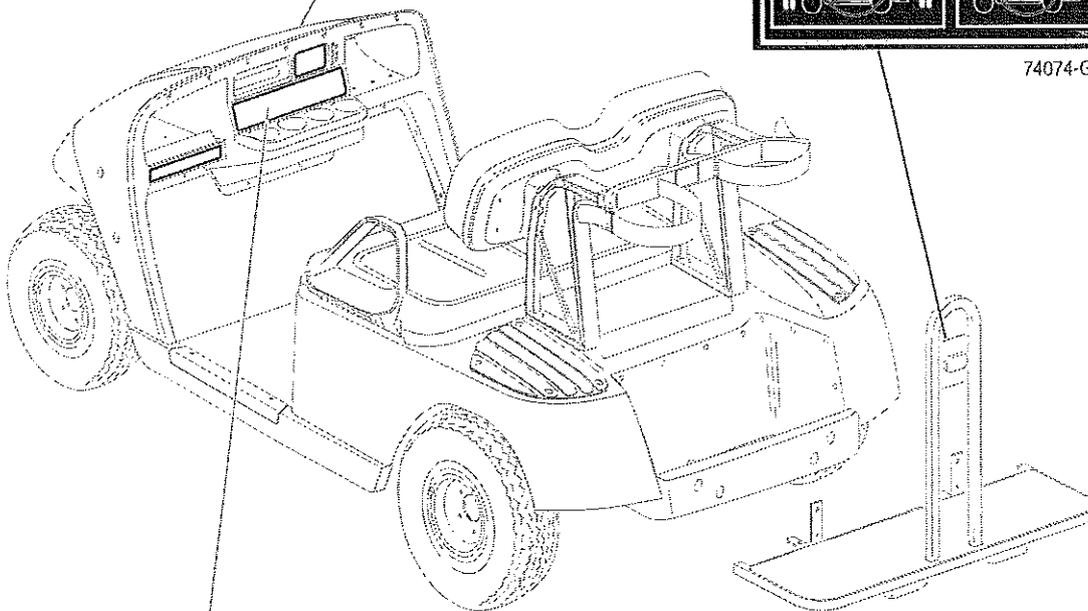
71129G02

74322G01

Pour des explications sur ces pictogrammes, voir les pages suivantes (43,44,45)



74074-G01



**AVERTISSEMENT** L'INOBSERVATION DE CES INSTRUCTIONS PEUT SE TRADUIRE PAR DES BLESSURES GRAVES.

- Utilisation limitée aux personnes titulaires d'un permis de conduire valide, conformément aux exigences du droit national applicable. Conduite exclusivement du côté conducteur.
- Utilisation dans zones désignées. Utilisation interdite sur route. Ne pas conduire sous l'influence de l'alcool et de médicaments.
- Tous les passagers doivent être correctement assis et ne doivent pas se pencher en dehors du véhicule. Ils doivent se tenir aux poignées lorsque le véhicule roule. Ils doivent déplacer le sélecteur de direction dans la position souhaitée, se servir du frein de service, tourner la clé sur "ON" et accélérer en douceur.
- La charge utile maximale du véhicule est de 300 kg avec un maximum de 2 personnes, enfants et accessoires compris.
- Conduite prudemment en montant et descendant les côtes, ainsi que dans les virages. Une pente de préférence en terre ferme, dans les zones interdites ou les terrains meubles ou meubles.
- Pour réduire le bruit de stationnement, appuyer sur le pédale du frein de service (arrière). Pour s'arrêter, relâcher le pédale d'accélérateur et appuyer sur le pédale de frein de service.
- Avant de quitter le véhicule, tourner la clé sur "OFF" (ARRÊT), placer le sélecteur de direction sur "marche avant" (véhicule à gaz) ou "point mort" (véhicule électrique) et jeter le frein de stationnement.

603872

# ETIQUETTES ET PICTOGRAMMES

Pour des explications sur ces pictogrammes, voir les pages suivantes (49)

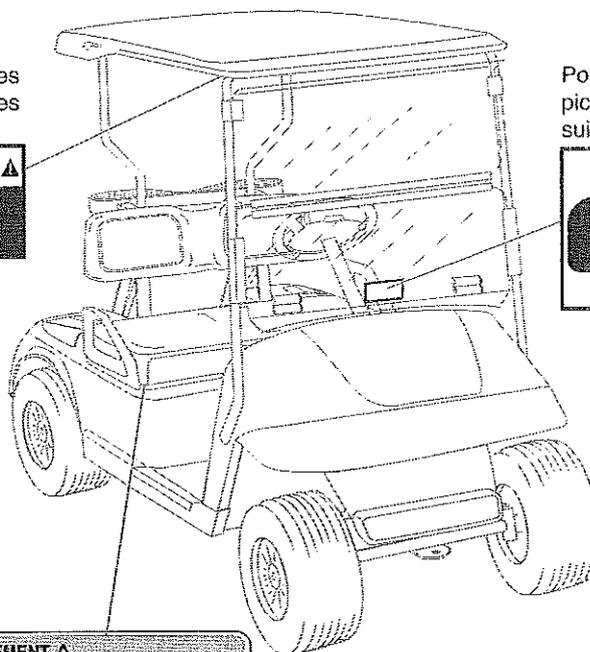


27653G01

Pour des explications sur ces pictogrammes, voir les pages suivantes (30)



EGWHL14

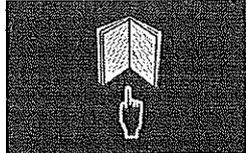
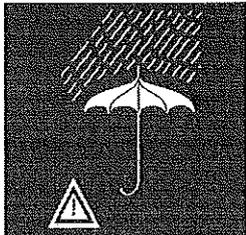
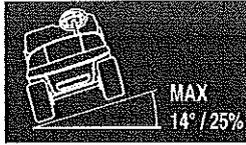
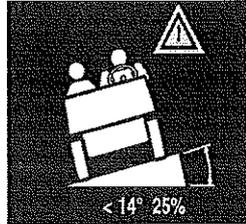
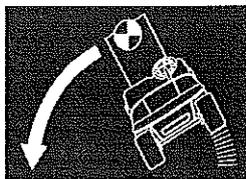
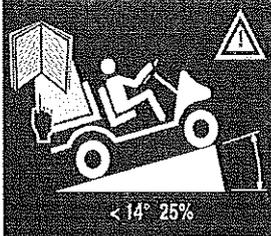
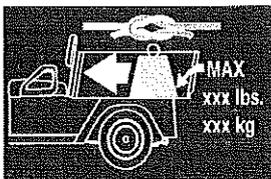
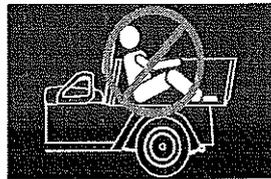
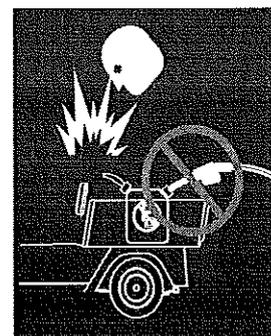
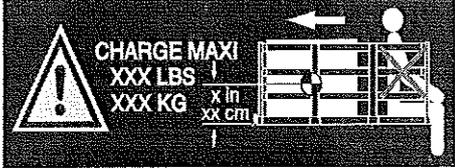
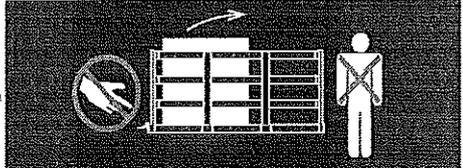


73093G01

L'étiquette se trouve sous le siège et est apposée sur le panneau du régulateur, côté passager.

Pour des explications sur ces pictogrammes, voir les pages suivantes (1,43,44,50)

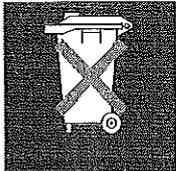
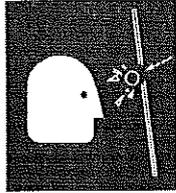
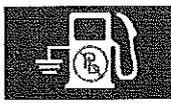
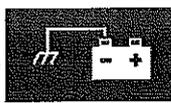
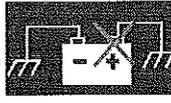
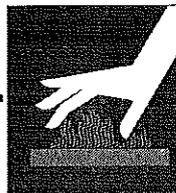
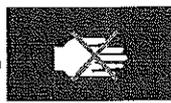
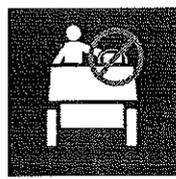
# ETIQUETTES ET PICTOGRAMMES

1.  AVERTISSEMENT
2.  LIRE LE MANUEL
3.  AVERTISSEMENT ATTENTION AU MAUVAIS TEMPS
4.  AVERTISSEMENT NE PAS UTILISER SOUS L'INFLUENCE D'ALCOOL OU DE MEDICAMENTS
5.  ANGLE MAXIMUM A FLANC DE COLLINE / EN COTE SELON SPECIFICATIONS
6.  AVERTISSEMENT ANGLE MAXIMUM A FLANC DE COLLINE / EN COTE : SELON SPECIFICATIONS
7.  CHARGE AU CENTRE DE GRAVITE ELEVÉ RISQUE DE RENSERLER LE VEHICULE
8.  CENTRE DE GRAVITE DE CHARGE, HAUTEUR MAXI
9.  AVERTISSEMENT POUR LA CAPACITE MAXIMALE DE LA ZONE DE CHARGEMENT ET POUR LES COTES, VOIR LE MANUEL
10.  FIXER LA CHARGE LE PLUS EN AVANT POSSIBLE. CAPACITE MAXIMALE DE LA ZONE DE CHARGEMENT
11.  NE PAS SE TENIR DANS LA ZONE DE CHARGEMENT LORSQUE LE VEHICULE SE DEPLACE
12.  RISQUE D'EXPLOSION NE PAS REMPLIR DE RESERVOIR D'ESSENCE DANS LA ZONE DE CHARGEMENT
13.  AVERTISSEMENT CHARGE MAXI ET CENTRE DE GRAVITE. PLACER LA CHARGE LE PLUS EN AVANT POSSIBLE. NE PAS SE TENIR DANS LA ZONE DE CHARGEMENT LORSQUE LE VEHICULE SE DEPLACE.
14.  ELOIGNER LES MAINS ET LES DOIGTS DE LA ZONE DE CHARGEMENT ET NE PAS SE TENIR DERRIERE CELLE-CI

Ref Pic 1-1

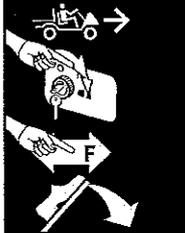
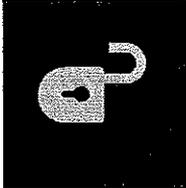
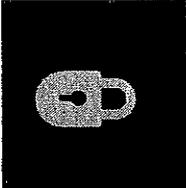
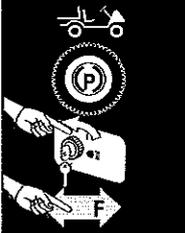
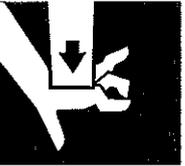
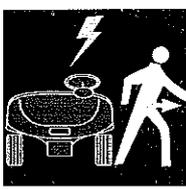
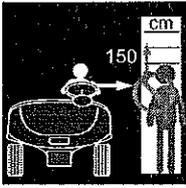
REMARQUE : Les pictogrammes ne s'appliquent pas tous à votre produit.

## ETIQUETTES ET PICTOGRAMMES

- |     |   |  |     |   |  |
|-----|---|--|-----|---|--|
| 15. |    | NETTOYER LES DEVERSEMENTS D'ESSENCE AVEC DE L'EAU, AVANT DE METTRE LE MOTEUR EN MARCHÉ | 28. |    | NE PAS JETER LES BATTERIES DANS LES POUBELLES                  |
| 16. |    | ESSENCE SANS PLOMB   | 29. |    | NE PAS CONDUIRE SUR AUTOROUTES                                 |
| 17. |    | NE PAS RENSERSEUR D'ESSENCE SUR UN MOTEUR CHAUD  | 30. |    | LE PARE-BRISE N'OFFRE AUCUNE PROTECTION CONTRE DES PROJECTILES |
| 18. |    | POMPE DE CARBURANT AU SOL  | 31. |   | LES BATTERIES SONT LOURDES. ATTENTION AU LEVAGE                |
| 19. |    | BASSE PRESSION D'HUILE   | 32. |  | UTILISER DES OUTILS ISOLES                                     |
| 20. |    | BATTERIE A TERRE NEGATIVE  | 33. |  | PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION                              |
| 21. |   | NE PAS METTRE LA BORNE POSITIVE DE LA BATTERIE A LA TERRE                              | 34. |  | INTERDICTION DE FUMER  |
| 22. |  | LA MISE EN COURT-CIRCUIT DE LA BATTERIE RISQUE DE PROVOQUER UNE EXPLOSION              | 35. |  | SURFACE CHAUDE   |
| 23. |  | MANIPULATION INTERDITE. NE PAS TOUCHER   | 36. |  | UTILISER COTE CONDUCTEUR SEULEMENT                             |
| 24. |  | AVERTISSEMENT CORROSIF   |     |   |  |
| 25. |  | AVERTISSEMENT EXPLOSIF   |     |   |  |
| 26. |  | AVERTISSEMENT TENSION MORTELLE   |     |   |  |
| 27. |  | ELOIGNER DES FLAMMES   |     |   |  |

REMARQUE : Les pictogrammes ne s'appliquent pas tous à votre produit.

# ETIQUETTES ET PICTOGRAMMES

- |     |   |  |     |   |   |
|-----|---|--|-----|---|---|
| 37. |    | NE PAS SE PENCHER EN DEHORS DU VEHICULE  | 45. |    | PHARES  |
| 38. |    | POUR UTILISER LE VEHICULE EN MARCHE AVANT :<br>* PLACER LA CLE SUR 'MARCHE'<br>* PLACER LE SELECTEUR DE DIRECTION SUR 'MARCHE AVANT'<br>* APPUYER SUR LA PEDALE D'ACCELERATEUR ET ACCELERER DOUCEMENT                                  | 46. |    | OUVERT  |
| 39. |   | POUR UTILISER LE VEHICULE EN MARCHE ARRIERE<br>* PLACER LA CLE SUR 'MARCHE'<br>* PLACER LE SELECTEUR DE DIRECTION SUR 'MARCHE ARRIERE'<br>* UN SIGNAL SONORE RETENTIT<br>* APPUYER SUR LA PEDALE D'ACCELERATEUR ET ACCELERER DOUCEMENT | 47. |    | FERME   |
| 40. |  | POUR GARER UN VEHICULE A ESSENCE :<br>* SERRER LE FREIN DE STATIONNEMENT<br>* PLACER LA CLE SUR 'ARRET'<br>* PLACER LE SELECTEUR DE DIRECTION SUR 'MARCHE AVANT'   | 48. |   | DIFFERENTIEL BLOQUE                                   |
| 41. |  | POUR GARER UN VEHICULE ELECTRIQUE :<br>* SERRER LE FREIN DE STATIONNEMENT<br>* PLACER LA CLE SUR 'ARRET'<br>* PLACER LE SELECTEUR DE DIRECTION AU 'POINT MORT'   | 49. |  | AVERTISSEMENT NE PAS SE PENCHER EN DEHORS DU VEHICULE |
| 42. |  | RISQUE DE COINCEMENT. ELOIGNER LES MAINS   | 50. |  | CHARGE MAXIMALE DU HAYON                              |
| 43. |  | POSITION 'MARCHE'  | 51. |  | POSITION DE DEMARRAGE DU MOTEUR                       |
| 44. |  | POSITION 'ARRET'   | 52. |  | QUITTER LE VEHICULE EN CAS DE Foudre                  |
|     |   |  | 53. |  | TAILLE MINIMUM REQUISE POUR UTILISER LE VEHICULE      |

REMARQUE : Les pictogrammes ne s'appliquent pas tous à votre produit.

# CONSIGNES D'EXPLOITATION ET REVISIONS

Lire ce manuel dans son intégralité afin de bien se familiariser avec ce véhicule. Prêter une attention particulière aux REMARQUES, MISES EN GARDE (« ATTENTION »), AVERTISSEMENTS et DANGERS

Merci d'avoir acheté ce véhicule. Avant de le conduire, il est conseillé à l'utilisateur de bien lire ce manuel d'exploitation. Il contient les renseignements nécessaires pour maintenir ce véhicule dans toute sa fiabilité. Certaines illustrations peuvent contenir des éléments qui ne sont montés qu'en option. Toutes les informations ne s'appliquent pas, par conséquent, à ce véhicule. Les différences entre les commandes sont illustrées.

Ce véhicule a été conçu et fabriqué comme "véhicule mondial". Certains pays imposent l'observation de leurs spécifications particulières ; en conséquence, certaines sections du présent manuel peuvent ne pas être applicables dans votre pays.

La plupart des interventions d'entretien figurant dans ce manuel peuvent être exécutées avec des outils manuels ordinaires pour automobiles. Pour l'entretien du véhicule en conformité avec le programme d'entretien périodique, contacter le représentant (Service Après-Vente).

On pourra trouver des nomenclatures de pièces de rechange ainsi que des manuels de réparation et d'entretien en s'adressant à un distributeur local, à une filiale accréditée ou au service de pièces de rechange du constructeur. Pour la commande de pièces ou la demande d'informations, préciser le modèle du véhicule, son numéro de série et sa date de fabrication.

## AVANT LE PREMIER USAGE

Il faut lire et respecter les vignettes de sécurité se trouvant sur le pupitre des instruments. S'assurer que l'on connaisse le mode d'emploi du véhicule, son équipement et son utilisation sans danger. Le maintien du véhicule en bon état de marche dépend largement du conducteur.



### AVERTISSEMENT

*Il est normal que l'hydrogène se dégage durant le processus de charge. Toute concentration d'hydrogène d'au moins 4 % est explosive. La charge doit être effectuée dans un endroit suffisamment ventilé (5 échanges d'air par heure minimum, à moins qu'indiqué différemment par la réglementation locale).*

*Afin de réduire les risques d'explosion et blessures graves, voire mortelles, que cela comporte, il est interdit de fumer ou de charger des batteries dans des zones comprenant des équipements ayant des flammes nues ou électriques pouvant provoquer la formation d'un arc électrique.*

Avant la mise en marche d'un véhicule neuf, il est nécessaire de procéder aux interventions indiquées dans le **TABLEAU DE SERVICE INITIAL** (Fig. 1).

Avant l'utilisation initiale du véhicule, les batteries doivent être chargées à fond.

Vérifier la pression des pneus. Voir SPECIFICATIONS GENERALES.

Pour des essais ultérieurs sur les freins, calculer et prendre note de la distance de freinage nécessaire pour arrêter le véhicule.

Retirer la housse transparente en plastique du siège et du dossier avant d'utiliser le véhicule

ARTICLE	OPERATION D'ENTRETIEN
Batteries	Charger la ou les batteries
Sièges	Retirer les revêtements en plastique
Freins	Vérifier le fonctionnement et régler au besoin
	Définir la distance d'arrêt admissible
Pneus	Vérifier la pression d'air (voir SPECIFICATIONS)
Chargeur portable	Enlever du véhicule et monter correctement

Fig. 1 Tableau de service initial

## INSTALLATION DU CHARGEUR PORTATIF



### AVERTISSEMENT

*Utiliser le chargeur UNIQUEMENT sur des batteries 48 V. Toute autre utilisation peut entraîner de graves blessures corporelles et des dommages matériels. Un gaz explosif, l'hydrogène, peut se dégager lors de la charge des batteries au plomb-acide. Ceci est normal. Ne pas recharger les batteries à proximité de flammes, d'étincelles ou de cigarettes allumées. Procéder à la charge dans un endroit suffisamment ventilé. Ne jamais charger une batterie gelée. Etudier toutes les mises en garde du fabricant de la batterie. Par exemple, s'informer des taux de charge recommandés et vérifier s'il faut retirer les couvercles des cellules pendant la charge.*



### DANGER

*Risque de choc électrique. Brancher le cordon d'alimentation du chargeur à une prise de courant correctement installée et mise à la terre, conformément aux codes et règlements locaux. Une prise mise à la terre permet de réduire les risques de choc électrique – ne pas utiliser d'adaptateurs de mise à la terre, ni modifier la fiche d'alimentation. Ne pas toucher la partie non isolée du connecteur de sortie ou les bornes non isolées de la batterie. Débrancher le chargeur avant d'établir/interrompre une connection à la batterie pendant la charge. Ne pas ouvrir ou démonter le chargeur. Ne pas utiliser le chargeur si le cordon d'alimentation CA est endommagé, si le chargeur a reçu un coup, s'il est tombé ou s'il a été endommagé d'une quelconque manière – le faire réparer par un technicien qualifié. Le chargeur ne doit pas être utilisé par des enfants.*

# CONSIGNES D'EXPLOITATION ET REVISIONS

Lire ce manuel dans son intégralité afin de bien se familiariser avec ce véhicule. Prêter une attention particulière aux REMARQUES, MISES EN GARDE (« ATTENTION »), AVERTISSEMENTS et DANGERS

Les chargeurs portatifs accompagnent les véhicules. Avant d'utiliser le véhicule ou le chargeur, il faut retirer le chargeur et le placer sur une plateforme ou un mur plus élevé que le sol afin que l'air puisse circuler au maximum autour et sous le chargeur. **Le chargeur nécessite un circuit spécial.** Pour la protection appropriée du circuit, prière de se reporter au manuel du chargeur. Pour atteindre des performances optimales et des temps de charge les plus courts possibles, placer le chargeur dans un endroit suffisamment ventilé. Veiller, par ailleurs, à ce que l'endroit soit relativement propre, sans boue ni poussière car leur accumulation dans les ailettes du chargeur risquerait d'altérer leur capacité à dissiper la chaleur. Pour obtenir un refroidissement optimal, il est nécessaire de placer le chargeur sur une surface horizontale avec les ailettes à la verticale. Un maximum d'air doit circuler sous le chargeur pour aider les ailettes à refroidir. Il est donc souhaitable de placer le chargeur au-dessus de zones ouvertes ou des zones avec des découpes pour faciliter la circulation de l'air. Si l'on utilise le chargeur à l'extérieur, on doit en assurer la protection contre le soleil et la pluie. Durant la charge, il arrive que le chargeur chauffe. Il convient de le placer à un endroit approprié permettant d'éviter tout contact avec les personnes. Le chargeur peut être fixé sur un mur ou une étagère à l'aide de 10 vis M5. L'utilisateur doit pouvoir voir l'affichage de l'état du chargeur.

Protéger contre les intempéries



Ne pas bloquer les volets d'aération

- Prise c.a. mise à la terre NEMA 15-5R
- Circuit de 15 A spécialisé 110 - 120 V c.a.

En dehors des USA et du Canada : Voir le code électrique local et les recommandations du fabricant du chargeur pour les exigences relatives à l'alimentation alternative

Fig. 2 Installation du chargeur

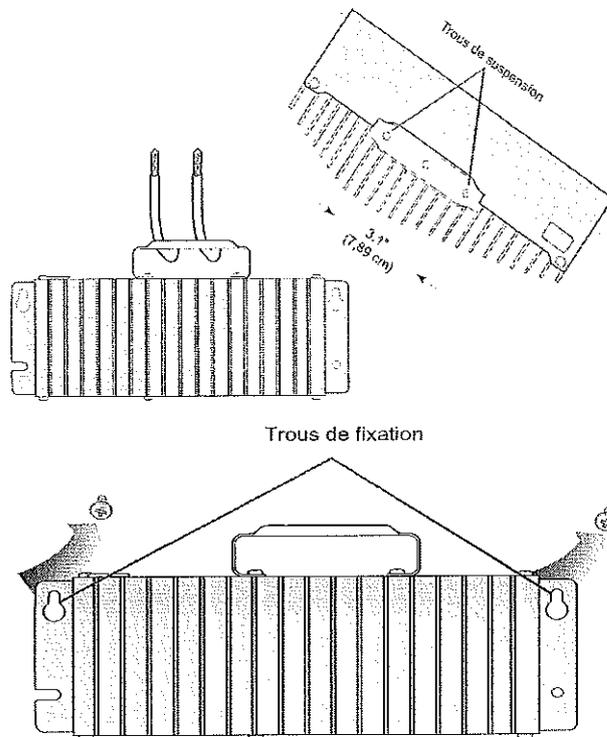


Fig. 3 Fixation du chargeur

## REMARQUE

Il est conseillé d'enrouler le câble de courant continu autour du volant durant la charge pour se rappeler de le ranger lorsque la charge est terminée. La fiche de courant continu peut être endommagée si l'on roule dessus ou si elle se prend dans le véhicule quand on s'en va.



## AVERTISSEMENT

Un appareil électrique non mis à la terre peut constituer un danger de choc électrique ou d'électrocution.

## Utilisation du chargeur

Lorsqu'il n'est pas utilisé, le chargeur peut rester branché à la prise de courant (CA). Pour charger le véhicule, prière de se reporter aux étiquettes d'instruction apposées sur le chargeur. Brancher à fond la fiche CC dans la prise du véhicule. Le chargeur démarre automatiquement quelques secondes après l'insertion de la fiche. Il s'arrête automatiquement lorsque les batteries sont chargées à fond ; on peut alors enlever la fiche CC pour utiliser le véhicule.

# CONSIGNES D'EXPLOITATION ET REVISIONS

Lire ce manuel dans son intégralité afin de bien se familiariser avec ce véhicule. Prêter une attention particulière aux REMARQUES, MISES EN GARDE (« ATTENTION »), AVERTISSEMENTS et DANGERS



## AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout danger pouvant se traduire par un choc électrique, voire une électrocution, l'utilisateur doit s'assurer que la fiche du chargeur est intacte et a été insérée dans une prise mise à la terre.

Le cordon d'alimentation (CA) est équipé d'une fiche mise à la terre. Ne pas tenter d'arracher, de couper ou de courber la fiche terre.

Le câble de charge (CC) est muni d'un connecteur polarisé qui s'insère dans une prise correspondante dans le véhicule. La prise est située sous le siège du conducteur.

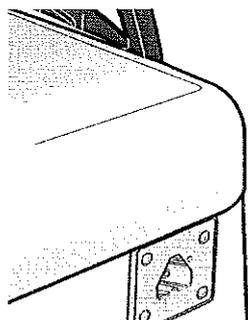


Fig. 4 Prise du chargeur

## REMARQUE

Si l'on charge le véhicule avec un chargeur autre qu'un chargeur E-Z-GO, prière de se reporter aux instructions fournies avec le chargeur.

### Comprendre le fonctionnement du chargeur

Le branchement du chargeur à la prise située dans le véhicule entraîne la mise hors service du véhicule. Lorsque le chargeur est branché à la prise chargeur située dans le véhicule, le chargeur s'allume automatiquement et les voyants du chargeur et de la prise du véhicule se mettent à clignoter en vert pour indiquer que les batteries sont en charge.

Lorsque la batterie a atteint une tension minimum de 2 V par cellules, le courant de sortie du chargeur passe d'un courant à pleine charge à un courant de charge de maintien. La durée de la charge dépend du niveau de décharge des batteries, de la tension CA d'entrée et/ou de la température ambiante dans laquelle se trouve le chargeur. Le clignotement du voyant du chargeur est COURT lorsque la charge est inférieure à 80 % ; il est LONG lorsque la charge est supérieure à 80 %. Lorsque le voyant du chargeur est allumé en continu en VERT, les batteries sont entièrement chargées et le chargeur peut être débranché, même si ce n'est pas nécessaire. Le chargeur peut rester branché pendant de longues durées pour maintenir le niveau de charge des batteries.

En cas de dysfonctionnement à n'importe quel moment pendant la charge, le voyant du chargeur se met à clignoter rapidement en ROUGE. La nature du dysfonctionnement est indiquée par le nombre de clignotements ROUGES ; ceux-ci s'arrêtent puis

reprennent à nouveau. Plusieurs situations peuvent entraîner des dysfonctionnements. Certains dysfonctionnements nécessitent que l'utilisateur intervienne pour résoudre le problème puis pour réinitialiser le chargeur en débranchant le câble de charge (CC) du véhicule.

Si la tension CA est interrompue et rétablie, le chargeur se remet en marche automatiquement.

### Codes de fonctionnement du voyant :

CLIGNOTEMENT VERT COURT = moins de 80 % chargés  
CLIGNOTEMENT VERT LONG = plus de 80 % chargés  
VERT CONTINU = 100 % chargés  
CLIGNOTEMENT ROUGE = code de dysfonctionnement

### Codes de dysfonctionnement du voyant :

CLIGNOTEMENT ROUGE : le voyant s'allume brièvement mais ne clignote pas ensuite - vérifier que la tension CA est bonne.

UN CLIGNOTEMENT ROUGE : un clignotement, une pause, puis un clignotement et une pause - Charge impossible : mauvais contact dans le connecteur de courant continu ou les plots de charge sont encrassés ou Dysfonctionnement dû à la température de la batterie : la température de la batterie est supérieure à 122° F (50° C) ou inférieure à 14° F (-10° C).

DEUX CLIGNOTEMENTS ROUGES : deux clignotements, une pause, puis deux clignotements et une pause - Dysfonctionnement dû à la tension de la batterie : la tension du bloc de batteries est inférieure à 36,0 V ou supérieure à 67,2 V. Le niveau de charge du bloc de batteries est trop faible ou trop élevé pour que le chargeur puisse fonctionner.

TROIS CLIGNOTEMENTS ROUGES : trois clignotements, une pause, puis trois clignotements et une pause - Dépassement de la durée de charge de la batterie : le temps de charge a dépassé 24 heures. Cela peut indiquer la survenue d'un problème au niveau du bloc de batteries ou la forte diminution du courant de sortie du chargeur en raison de températures ambiantes élevées.

QUATRE CLIGNOTEMENTS ROUGES : quatre clignotements, une pause, puis quatre clignotements et une pause - Dysfonctionnement de la batterie : le temps de charge est dépassé. Cela indique que la tension du bloc de batteries n'a pas atteint le niveau nominal requis dans le temps maximum autorisé.

SIX CLIGNOTEMENTS ROUGES : six clignotements, une pause, puis six clignotements et une pause - Dysfonctionnement du chargeur : un dysfonctionnement interne a été détecté. Si ce code de dysfonctionnement s'affiche encore après avoir débranché puis rebranché le câble d'alimentation (CC) du chargeur, le chargeur doit être confié à un centre d'entretien agréé.

# CONSIGNES D'EXPLOITATION ET REVISIONS

Lire ce manuel dans son intégralité afin de bien se familiariser avec ce véhicule. Prêter une attention particulière aux REMARQUES, MISES EN GARDE (« ATTENTION »), AVERTISSEMENTS et DANGERS

## INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE

1. Pour les batteries au plomb-acide ouvertes, vérifier régulièrement les niveaux d'eau de chaque cellule de batterie et ajouter de l'eau distillée conformément aux indications données par le fabricant de batteries. Respecter les consignes de sécurité spécifiées par le fabricant de batteries.
2. S'assurer que les connexions du chargeur aux bornes de la batterie sont serrées et propres. Vérifier la présence de déformations ou de fissures dans les pièces en plastiques. S'assurer que le faisceau du chargeur ne soit pas usé par le frottement. Inspecter tous les fils pour vérifier qu'ils ne sont pas dénudés, lâches, usés par le frottement, corrodés et que leur isolant n'est pas détérioré.
3. Retirer les saletés et les débris des ailettes de refroidissement, éviter tout contact du chargeur avec de l'huile, des impuretés, la boue et ne pas pulvériser d'eau en grande quantité directement sur le chargeur pour le nettoyer.
4. Inspecter la fiche du chargeur de batterie et le boîtier de la prise du véhicule pour vérifier qu'il n'y a ni saletés ni débris. Nettoyer le connecteur CC une fois par mois ou plus régulièrement si nécessaire.

### REMARQUE

Si l'on charge le véhicule avec un chargeur autre qu'un chargeur E-Z-GO, prière de se reporter aux instructions fournies avec le chargeur.

## COMMANDES ET VOYANTS INDICATEURS

Les commandes et voyants indicateurs du véhicule sont les suivants :

- Sélecteur de direction
- Indicateur d'état de charge
- Pédale d'accélérateur
- Pédale mixte frein / frein de stationnement
- Interrupteur Marche - Remorquage / Entretien

### CLE/INDICATEUR D'ETAT DE CHARGE

Situé sur le tableau de bord, ce commutateur permet de mettre en / hors circuit le circuit électrique de base du véhicule en tournant la clé. Pour empêcher un démarrage accidentel du véhicule quand celui-ci est abandonné, la clé doit être placée sur OFF (ARRET) et être retirée (Fig. 5).

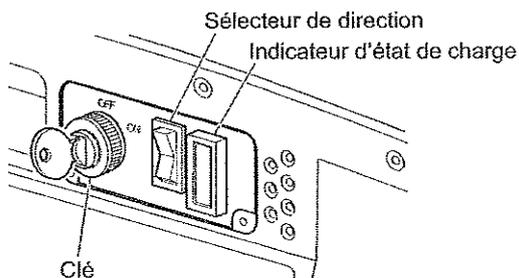


Fig. 5 Clé et indicateur d'état de charge

### INDICATEUR D'ETAT DE CHARGE

Situé sur le tableau de bord, il indique la charge disponible dans les batteries (Fig. 5).

### SELECTEUR DE DIRECTION

#### AVERTISSEMENT

Afin de ne pas perdre le contrôle du véhicule, ne pas déplacer le sélecteur de direction tant que le véhicule est en marche. Le déplacement du sélecteur entraîne le ralentissement soudain du véhicule et le déclenchement d'un avertisseur sonore.

#### ATTENTION

Afin de ne pas endommager la pièce, attendre que le véhicule se soit entièrement arrêté avant de déplacer le sélecteur de direction.

Si l'on a déplacé le sélecteur de direction avant l'arrêt complet du véhicule, un avertisseur sonore se déclenche.

Situé sur le tableau de bord, ce sélecteur comprend les positions suivantes : "F" (marche avant), "R" (marche arrière) ou point mort (position intermédiaire entre les deux positions précédentes). Lorsque l'on gare le véhicule, on doit mettre le sélecteur au point mort (Fig. 6).



Marche avant  
Marche arrière  
Point mort (illustré)

Fig. 6 Sélecteur de direction

### PEDALE D'ACCELERATEUR

#### AVERTISSEMENT

Tout mouvement fortuit de la pédale d'accélérateur desserre le frein de stationnement et risque d'entraîner le déplacement du véhicule, pouvant provoquer des risques d'accidents, des blessures graves, voire mortelles.

Le commutateur à clé étant placé sur 'ON' (MARCHÉ), appuyer sur la pédale d'accélérateur pour mettre le moteur en marche. Quand la pédale est relâchée, le moteur s'arrête (Fig. 7). Pour arrêter le véhicule plus rapidement, appuyer sur le frein de service.

# CONSIGNES D'EXPLOITATION ET REVISIONS

Lire ce manuel dans son intégralité afin de bien se familiariser avec ce véhicule. Prêter une attention particulière aux REMARQUES, MISES EN GARDE (« ATTENTION »), AVERTISSEMENTS et DANGERS

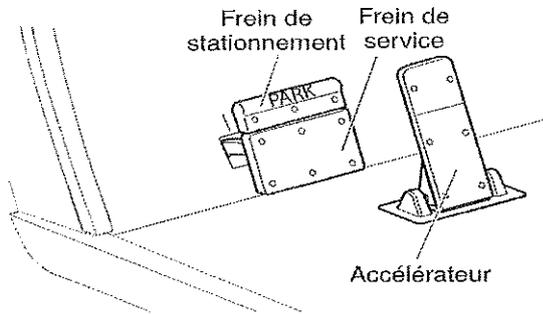


Fig. 7 Commandes d'accélérateur et de freins

Si le contacteur d'allumage est sur 'ON' (MARCHE) et que le frein de stationnement est serré, il suffit d'une pression de l'accélérateur pour desserrer le frein de stationnement et mettre le véhicule en mouvement, d'où risque de blessures graves ou mortelles.

Si le frein de stationnement est serré, le fait d'appuyer sur la pédale d'accélérateur le desserre. Grâce à ce dispositif, il n'est pas possible de conduire le véhicule si le frein de stationnement est serré. Le desserrage du frein de stationnement en appuyant sur la pédale d'accélérateur n'est pas conseillée.

## REMARQUE

La méthode préférée pour desserrer le frein de stationnement, assurant également la plus longue durée de vie utile des composants du frein, consiste à appuyer sur la section inférieure de la pédale de frein.

## PÉDALE MIXTE FREIN / FREIN DE STATIONNEMENT

La pédale de frein comprend une fonction de frein de stationnement (Fig. 7). Pour l'engager, appuyer sur la section supérieure de la pédale jusqu'à ce qu'elle se bloque. Le frein de stationnement se desserre lorsqu'on appuie sur la pédale du frein de service. Utiliser la section inférieure de la pédale de frein pour utiliser le circuit du frein de service.

## INTERRUPTEUR MARCHE - REMORQUAGE/ ENTRETIEN

### AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques de blessures graves ou d'accidents mortels résultant de la perte de contrôle du véhicule, il faut examiner la déclivité du terrain sur lequel se déplace le véhicule et serrer le frein de stationnement avant de placer l'interrupteur 'Run-Tow/Maintenance' (Marche - Remorquage / Entretien) sur 'Tow/Maintenance (Remorquage / Entretien). Quand il se trouve sur 'Tow/Maintenance (Remorquage / Entretien), les fonctions d'anti-recul et de sécurité du système cessent de fonctionner.

### ATTENTION

Avant de faire remorquer le véhicule, placer l'interrupteur 'Run-Tow/Maintenance' (Marche - Remorquage / Entretien) sur 'Tow/Maintenance' (Remorquage / Entretien). A défaut, le régulateur ou le moteur risque d'être endommagé.

Avant de débrancher ou de brancher une batterie ou des câbles, placer l'interrupteur 'Run-Tow/Maintenance' (Marche - Remorquage / Entretien) sur 'Tow/Maintenance' (Remorquage / Entretien).

Avant de brancher une batterie ou des câbles, attendre 30 secondes au minimum avant de placer l'interrupteur 'Run-Tow/Maintenance' (Marche - Remorquage / Entretien) sur 'Run' (Marche).

Le véhicule est doté d'un interrupteur à deux positions situé sous le côté passager du siège, sur le panneau de protection du régulateur (Fig. 8)..

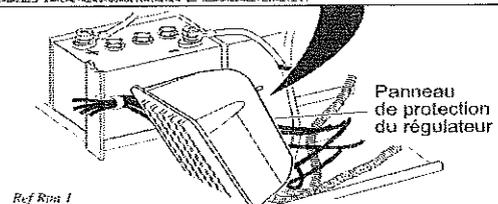
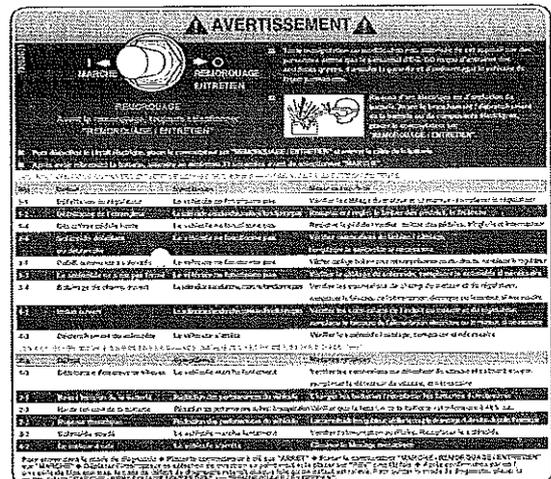


Fig. 8 Interrupteur Marche-Remorquage/Entretien

Quand l'interrupteur se trouve sur (TOW/MAINTENANCE) (REMORQUAGE/ENTRETIEN) :

- Le régulateur est désactivé
- Le circuit de freinage électronique est désactivé pour pouvoir remorquer le véhicule ou permettre son déplacement en roue libre
- L'avertisseur sonore est désactivé.

Quand l'interrupteur se trouve sur 'RUN (MARCHE) :

- Le régulateur est activé
- Le circuit de freinage électronique et l'avertisseur sonore sont activés.

# CONSIGNES D'EXPLOITATION ET REVISIONS

Lire ce manuel dans son intégralité afin de bien se familiariser avec ce véhicule. Prêter une attention particulière aux REMARQUES, MISES EN GARDE (« ATTENTION »), AVERTISSEMENTS et DANGERS

## UTILISATION DU VEHICULE

### ATTENTION

L'utilisation erronée du véhicule ou une maintenance insuffisante risque de l'endommager ou de réduire ses performances.

Il faut lire et comprendre les avertissements suivants avant toute tentative d'utilisation du véhicule.

### AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques d'accidents graves, voire mortels, dus à la perte de contrôle du véhicule, respecter les avertissements suivants :

Lorsqu'on conduit le véhicule, on doit tenir compte du terrain, des conditions de la circulation et des facteurs ambiants affectant le terrain et la capacité de contrôler le véhicule.

Faire très attention et ralentir lors de la conduite sur de mauvaises surfaces telles que de la terre meuble, de l'herbe mouillée, du gravier, etc.

Rester dans les zones de conduite désignées et éviter les terrains très accidentés.

Il faut éviter les pistes non aménagées, terrains ouverts, souches, pierres de grosse taille, trous et pentes raides.. Lorsqu'on descend une côte, on doit observer une vitesse prudente, en se servant du frein de service. Tout arrêt ou changement de direction peut donner lieu à une perte de contrôle.

Pour empêcher toute perte de contrôle, on ne doit pas déplacer le sélecteur de direction d'un véhicule en marche. Le déplacement du sélecteur entraîne le ralentissement soudain du véhicule et le déclenchement d'un avertisseur sonore.

Ralentir avant de changer de direction et dans les virages. Tous les virages doivent être pris au ralenti.

Ne pas monter de côtes de plus de 14° (côte 25 %).

### AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques d'accidents graves, voire mortels à la suite de l'utilisation erronée du véhicule, respecter les avertissements suivants :

Pour le nombre maximum de personnes transportables, voir SPECIFICATIONS GENERALES.

En appuyant sur la pédale d'accélérateur, on desserre le frein de stationnement, en

provoquant le déplacement fortuit du véhicule. Chaque fois que l'on gare le véhicule, on doit placer la clé sur 'OFF' (ARRET).

Pour empêcher tout mouvement fortuit du véhicule, lorsqu'il est abandonné, serrer le frein de stationnement, placer le sélecteur de direction sur la marche avant et la clé sur 'OFF' (ARRET) puis enlever la clé.

Avant de remettre le véhicule en marche, vérifier que le sélecteur de direction se trouve dans la bonne position.

Avant de déplacer le sélecteur de direction, vérifier que le véhicule s'est entièrement arrêté.

Ne pas débrayer le véhicule lorsqu'il se déplace.

Avant de faire marche arrière, regarder derrière le véhicule.

Tous les occupants doivent être assis. Ils ne doivent pas se pencher en dehors du véhicule. Les passagers doivent se tenir aux poignées quand le véhicule roule.

## TRUCOURSE TECHNOLOGY SYSTEM™

Les véhicules équipés de TruCourse Technology System™ sont utilisés dans un des trois modes ou "options de performance". Toutes ces options possèdent des caractéristiques standard permettant de commander, protéger et faire le diagnostic du véhicule.

### REMARQUE

Les véhicules TruCourse Technology ne fonctionnent que lorsque l'interrupteur "Marche - Remorquage / Entretien" se trouve sur RUN (MARCHE).

## Options de performance

Ces options sont définies de la façon suivante :

Option de performance	Vitesse maxi	Force de freinage avec pédale relâchée
1. Tout-terrain	10,2-14,8 mph (16,4-23,8 km/h)	Néant
2. Côte raide	10,2-14,8 mph (16,4-23,8 km/h)	Elevée
3. Côte douce	10,2-14,8 mph (16,4-23,8 km/h)	Faible

Fig. 9 Options de performance

- Option de performances tout-terrain : la vitesse maximale du véhicule est détectée et réglée directement par le régulateur.
- Option de performance en pente raide : cette option présente toutes les caractéristiques de conduite et la vitesse maxi des véhicules tout-terrain plus le freinage à pédale relâchée. C'est la plus forte des deux options de freinage avec pédale relâchée.

# CONSIGNES D'EXPLOITATION ET REVISIONS

Lire ce manuel dans son intégralité afin de bien se familiariser avec ce véhicule. Prêter une attention particulière aux REMARQUES, MISES EN GARDE (« ATTENTION »), AVERTISSEMENTS et DANGERS

3. Option de performance en pente douce : cette option présente toutes les caractéristiques de conduite et la vitesse maxi de la pente raide, mais le freinage avec pédale relâchée est plus doux et la vitesse légèrement supérieure.

Il est possible de déterminer l'option de performance du véhicule en plaçant ce dernier en mode de diagnostic. Prière de se reporter au Manuel de réparation et d'entretien. Le nombre de bips sonores immédiatement après le passage en mode de diagnostic correspond aux numéros de l'une des options susmentionnées.

## Freinage par récupération



### AVERTISSEMENT

*Afin d'éviter les risques de perte de contrôle pouvant entraîner des accidents graves, voire mortels, utiliser le frein de service pour contrôler la vitesse. Le système TruCourse technology ne remplace pas le frein de service.*

Les modèles TruCourse technology sont munis d'un circuit de commande du moteur par récupération.

Exemple : si toutes ces conditions sont réunies :

- Le véhicule descend la côte.
- Le véhicule tente de dépasser la vitesse maxi spécifiée, la pédale d'accélérateur étant enfoncée ou relâchée.

Le frein par récupération limite la vitesse du véhicule à la vitesse maximale spécifiée (et il n'y aura pas de bips sonores). Lorsque le circuit de freinage par récupération est déclenché par cette séquence, le moteur produit une puissance qui est renvoyée aux batteries.

Si l'utilisateur tente d'asservir la fonction de freinage par récupération en plaçant le sélecteur de direction, ou le commutateur à clé sur une autre position, l'avertisseur sonore retentit et le véhicule freine **rapidement** jusqu'à ce qu'il atteigne une vitesse d'environ 2 mph (3 km/h).

## Freinage avec pédale relâchée

Le freinage avec pédale relâchée est un freinage par récupération qui se produit lorsque l'on relâche la pédale de l'accélérateur alors que le véhicule se déplace à une vitesse comprise entre 8 mph (13 km/h) et sa vitesse maximale.

Exemple : si toutes ces conditions sont réunies :

- Le véhicule descend une côte.
- La pédale d'accélérateur est relâchée pour plus d'une seconde.

Le freinage avec pédale relâchée ralentit le véhicule (et il n'y aura pas de bips sonores) jusqu'à ce qu'il atteigne une vitesse d'environ 8 mph (13 km/h) ; à cette vitesse, il se déplace en roue libre à une vitesse comprise entre 8 et 3 mph (13 et 5 km/h), ou on appuie sur la pédale d'accélérateur. Lorsque le circuit de freinage avec pédale relâchée est déclenché par cette suite d'événements, le

moteur produit une puissance qui est renvoyée aux batteries.

## Fonction de sécurité

La fonction de sécurité limite le déplacement du véhicule sans intervention du conducteur et ralentit la vitesse du véhicule 2 mph (3 km/h) et fait retentir des bips sonores (bips sonores de recul).

Exemple : si toutes ces conditions sont réunies :

- Le véhicule est arrêté depuis plus d'une seconde et demie.
- La pédale d'accélérateur est relâchée pour plus d'une seconde.
- Le véhicule commence à se déplacer à plus de 2 mph (3 km/h).

Le freinage électronique limite la vitesse à 2 mph (3 km/h) environ, et des bips sonores retentissent. Lorsqu'on appuie sur la pédale de l'accélérateur, le freinage électronique et les bips sonores sont asservis ; on repasse en mode d'utilisation normal du véhicule. Toute situation anormale détectée par le système TruCourse Technology entraîne une réponse similaire. Le système fonctionne dans toutes les positions de la clé.

## Fonction Anti-recul

La fonction anti-recul, comme celle de sécurité, réduit à moins de 2 mph (3 km/h) la vitesse en marche arrière d'un véhicule qui descend une pente. Voir la fonction de sécurité ci-dessus.

## Fonction Anti-calage

Cette fonction empêche le véhicule de caler contre un objet ou en côte.

Exemple : si toutes ces conditions sont réunies :

- Le système détecte l'enfoncement de la pédale d'accélérateur (puissance appliquée sur le moteur).
- Le moteur cale suffisamment longtemps pour ne pas risquer d'être endommagé.

Le système TruCourse Technology coupe momentanément l'alimentation du moteur. Cette brève interruption permet au véhicule de se déplacer légèrement en arrière avant de s'arrêter ayant calé. Cette procédure est répétée périodiquement jusqu'à ce que le véhicule cesse de caler.

Exemple : si toutes ces conditions sont réunies :

- Le système détecte l'enfoncement de la pédale d'accélérateur (puissance appliquée sur le moteur).
- Le frein est serré de façon à empêcher tout mouvement du véhicule

Le système TruCourse Technology s'aperçoit que le moteur a calé et coupe son alimentation. Lorsqu'on cesse d'appuyer sur la pédale, le véhicule roule légèrement en arrière jusqu'au rétablissement de l'alimentation du moteur.

# CONSIGNES D'EXPLOITATION ET REVISIONS

Lire ce manuel dans son intégralité afin de bien se familiariser avec ce véhicule. Prêter une attention particulière aux REMARQUES, MISES EN GARDE (« ATTENTION »), AVERTISSEMENTS et DANGERS

## Fonction de désactivation à "pédale élevée"

Cette fonction empêche toute accélération non souhaitée si l'on modifie la position du levier sélecteur ou si l'on tourne la clé pendant que l'on appuie sur l'accélérateur.

## Fonction de mode de diagnostic

Le mode de diagnostic facilite le dépannage des défauts.

Dans le cas improbable d'une défaillance du système électrique, le régulateur du système TruCourse Technology passe par défaut à un mode qui permet le fonctionnement du véhicule mais à une vitesse fortement réduite.

Cette fonction permet de conduire le véhicule pour le ramener jusqu'à son aire de stationnement, où on pourra effectuer le diagnostic du problème.

Le technicien peut placer le régulateur en mode de diagnostic et ce dernier indique le mode de défaillance.

## DEMARRAGE ET CONDUITE



### AVERTISSEMENT

*Afin de réduire les risques de conduite en marche arrière pouvant occasionner des blessures ou endommager le véhicule, ne pas desserrer le frein de service tant que le moteur ne tourne pas*

Tous les véhicules sont munis d'un système de verrouillage qui désactive le régulateur et empêche l'utilisation ou le remorquage du véhicule alors que le chargeur est branché. Retirer la fiche du chargeur de la prise du véhicule et ranger correctement le câble avant d'utiliser le véhicule.

Pour utiliser le véhicule :

- Insérer la clé dans le commutateur à clé et la tourner dans la position 'ON'/'N' (MARCHE/POINT MORT).
- Déplacer le sélecteur de direction dans la direction désirée.
- Appuyer lentement sur la pédale d'accélérateur pour mettre le moteur en marche.
- Lorsqu'on relâche la pédale d'accélérateur, le moteur opère le ralentissement. Appuyer sur la **pédale du frein de service** pour arrêter le véhicule plus rapidement.

Lorsque le sélecteur de direction est sur Marche Arrière, un avertisseur sonore retentit pour indiquer que le véhicule est prêt à se déplacer en marche arrière.

## DEMARRAGE EN COTE

Le frein de stationnement s'active automatiquement lorsque le véhicule s'arrête. Pour démarrer le véhicule en côte, enfoncer la pédale d'accélérateur. Le frein de stationnement est relâché.

## ROUE LIBRE



### AVERTISSEMENT

*Afin de réduire les risques de blessures graves ou d'accidents mortels dus à la marche en roue libre à des vitesses supérieures aux vitesses recommandées ci-dessus, limiter la vitesse avec le frein de service.*

Il n'y a pas de marche en roue libre non contrôlée avec ce modèle. Toutefois, cela ne remplace pas le frein de service qu'il faut utiliser pour ralentir le véhicule rapidement.

### REMARQUE

Ce modèle est doté d'une fonction (freinage par pédale relâchée) qui réduit la vitesse du véhicule lorsque la pédale d'accélérateur est relâchée jusqu'à l'arrêt du véhicule.

## ETIQUETTES ET PICTOGRAMMES

On peut utiliser des symboles pictographiques pour illustrer les informations ou les avertissements. Dans ce manuel, la section d'identification des étiquettes du véhicule explique les différentes étiquettes utilisées sur ce véhicule.

## TOIT ET PARE-BRISE



### AVERTISSEMENT

*Le toit n'offre pas de protection contre le retournement ou la chute d'objets.*

*Le pare-brise n'offre pas de protection contre les branches ou projectiles.*

Le toit et le pare-brise offrent une certaine protection contre les éléments ; toutefois, ils n'abritent pas le conducteur et ses passagers en cas d'averse. Le véhicule n'est pas équipé de ceintures de sécurité et le toit n'est pas conçu comme protection contre le retournement du véhicule, ni contre les chutes d'objets. De même, le pare-brise ne protège pas les occupants du véhicule contre les projectiles ou branches d'arbre. Ne pas se pencher en dehors du véhicule lorsqu'il roule.

# CONSIGNES D'EXPLOITATION ET REVISIONS

Lire ce manuel dans son intégralité afin de bien se familiariser avec ce véhicule. Prêter une attention particulière aux REMARQUES, MISES EN GARDE (« ATTENTION »), AVERTISSEMENTS et DANGERS

## ENTRETIEN DU VEHICULE

### ENTRETIEN DU VEHICULE

#### **AVERTISSEMENT**

*Afin de réduire les risques d'accidents graves ou d'endommagement du véhicule, prière de lire et de bien comprendre toutes les instructions fournies par le constructeur du mécanisme de lavage sous pression.*

#### **ATTENTION**

*Quand le nettoyage du véhicule s'effectue sous pression, il ne faut pas dépasser 700 psi (4 826 kPa). Afin de ne pas endommager l'aspect esthétique du véhicule, ne pas utiliser de produits abrasifs ou de solvants qui risquent d'endommager ses pièces en plastique.*

Il est important d'utiliser des techniques et produits d'entretien appropriés. L'utilisation d'une pression d'eau excessive risque de provoquer des accidents, tant pour l'opérateur que pour les spectateurs éventuels, et d'endommager joints, pièces en matière plastique, matériau du siège, finition de la carrosserie ou circuit électrique. Ne pas utiliser de pression dépassant 700 psi (4 826 kPa) pour laver l'extérieur du véhicule.

Nettoyer le pare-brise à grande eau et avec un chiffon sec. Les rayures faibles peuvent être éliminées avec un vernis pour matières plastiques ou un produit Plexus® pour les plastiques que l'on peut se procurer auprès du service des pièces de rechange.

Le nettoyage normal des sièges en vinyle et des garnitures en plastique ou en caoutchouc nécessite l'emploi d'une solution savonneuse douce appliquée avec une éponge ou une brosse douce, en frottant avec un chiffon humide.

Pour éliminer les taches d'huile, de goudron, d'asphalte, de cire à chaussure etc., utiliser un produit pour le vinyle / le caoutchouc qui se trouve dans le commerce.

Les surfaces peintes du véhicules lui donnent un aspect esthétique et une résistance à long terme. Pour protéger ces surfaces, on doit le laver fréquemment à l'eau tiède ou froide avec un détergent doux.

En outre, le nettoyage et le vernissage périodique avec des produits non abrasifs, conçus pour obtenir une finition à "couche transparente" sur les véhicules automobiles, renforceront son esthétique et la durabilité de ses surfaces peintes.

Les matières corrosives, par exemple les engrais ou produits de réduction de poussières, risquent de s'accumuler sur le dessous de la carrosserie. Ces matières sont corrosives pour les composants du dessous de la carrosserie, si on ne la lave pas de temps à autre à l'eau. Nettoyer soigneusement les surfaces où la boue et les débris peuvent s'accumuler. Il faut ameublir les dépôts amassés dans les endroits fermés pour les déloger facilement, en faisant attention de ne pas écailler ou abîmer la peinture.

## REPARATION

### LEVAGE DU VEHICULE

Liste d'outils	Qté requise
Cric .....	1
Chandelles.....	4
Cales .....	4

Pour certaines interventions de dépannage, il faut lever l'avant, l'arrière ou le véhicule tout entier.

#### **AVERTISSEMENT**

*Afin de réduire les risques d'accidents graves, voire mortels, provoqués par la chute du véhicule de son cric :*

*Placer le véhicule sur une surface ferme et plane.*

*Ne jamais se glisser sous un véhicule qui repose sur un cric.*

*Utiliser des chandelles et vérifier que le véhicule est stable sur ses chandelles.*

*Toujours placer des cales devant et derrière les roues restant au sol.*

*Faire très attention car le véhicule est très instable lors du levage.*

#### **ATTENTION**

*Avant de lever le véhicule, ne placer les crics et les chandelles qu'aux emplacements indiqués.*

Pour soulever le véhicule entier, placer des cales devant et derrière chacune des roues avant (Fig. 10). Centrer le cric sous la traverse du châssis arrière. Soulever le véhicule suffisamment pour placer une chandelle sous les extrémités extérieures de l'essieu arrière.

Baisser le cric et vérifier que le véhicule est stable sur ses deux chandelles.

Placer le cric au centre de l'essieu avant. Lever le véhicule et placer les chandelles sous la traverse du châssis, comme indiqué.

Baisser le cric et vérifier que le véhicule est stable sur ses quatre chandelles.

S'il ne faut soulever que l'avant ou l'arrière du véhicule, placer les cales devant et derrière les roues restant au sol afin de stabiliser le véhicule.

Pour baisser le véhicule, effectuer les opérations réalisées pour le levage dans l'ordre inverse.

# CONSIGNES D'EXPLOITATION ET REVISIONS

Lire ce manuel dans son intégralité afin de bien se familiariser avec ce véhicule. Prêter une attention particulière aux REMARQUES, MISES EN GARDE (« ATTENTION »), AVERTISSEMENTS et DANGERS

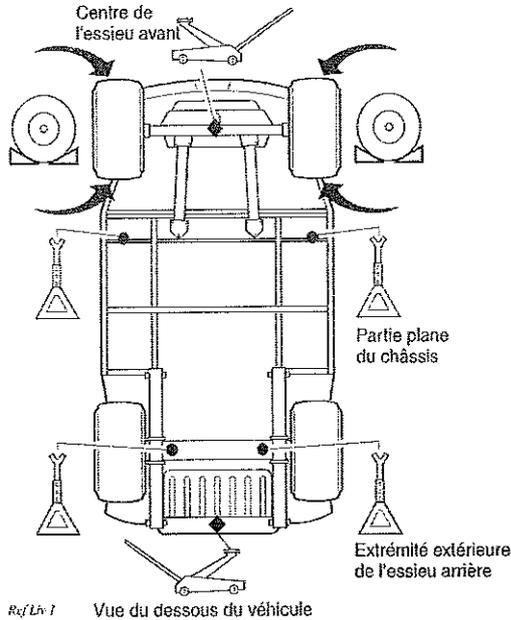


Fig. 10 Relevage du véhicule

## ROUES ET PNEUS

### RÉPARATION DES PNEUS

Liste d'outils	Qté requise
Démonte-pneu, 3/4" .....	1
Douille à choc, 3/4" .....	1
Clé à choc .....	1
Clé dynamométrique, ft. lbs. ....	1



### AVERTISSEMENT

L'éclatement d'un pneu risque de provoquer des accidents graves, voire mortels. Ne jamais dépasser la pression de gonflage indiquée sur le flanc du pneu.

Afin de réduire les risques d'éclatement, gonfler les pneus par petits coups sur la portée du talon : Du fait du faible volume de gonflage, le gonflage excessif peut se produire en l'espace de quelques secondes. Ne jamais dépasser les recommandations du constructeur relativement à la portée du talon. Protéger le visage et les yeux lors de l'enlèvement de l'obus de valve.

Afin de réduire les risques de blessures à cause d'une douille brisée, lors de la dépose des roues, on ne doit utiliser que des douilles conçues pour tournevis à frapper.

Prendre les précautions nécessaires pour déposer les pneus. Tout gonflage excessif risque de détacher le pneu de sa jante et de le faire éclater provoquant, dans les deux cas, des blessures graves.

NE PAS utiliser de pneus à faible pression de gonflage sur un véhicule E-Z-GO. NE PAS utiliser de pneus dont la pression de gonflage recommandée est inférieure à celle figurant dans le manuel d'exploitation.

Prendre les précautions nécessaires pour déposer les pneus. Du fait du faible volume de gonflage, le gonflage excessif peut se produire en l'espace de quelques secondes. Un gonflage excessif risque de détacher le pneu de sa jante et d'en causer l'éclatement.

La pression de gonflage des pneus doit dépendre de l'état du terrain. Voir la pression de gonflage recommandée dans les SPECIFICATIONS GENERALES. Quand il s'agit d'une utilisation extérieure, principalement sur des zones de gazon, il convient de considérer ce qui suit : sur gazon ferme, une pression de gonflage légèrement plus élevée est préférable. Sur gazon très court, les pneus creuseront moins dans la pelouse s'ils sont moins gonflés. Pour les véhicules utilisés sur surfaces goudronnées ou dures, la pression de gonflage des pneus doit être plutôt élevée, dans la plage admissible, sans jamais dépasser la valeur recommandée sur le flanc du pneu. Les quatre pneus doivent être gonflés à la même pression pour conserver la tenue optimale sur route. Après la vérification ou le gonflage, ne pas oublier de remettre le bouchon de protection sur la valve.

Le véhicule est muni de pneus à chambre incorporée montés sur jantes monopiece ; en conséquence, le meilleur moyen de réparer une crevaillon consiste à utiliser une rustine en vente dans le commerce.

### REMARQUE

Les mèches et outils à utiliser peuvent être obtenus dans la plupart des magasins de pièces automobiles et ont l'intérêt de ne pas nécessiter le démontage du pneu de la roue.

Si le pneu est à plat, enlever la roue et gonfler le pneu à la pression maximale recommandée pour le pneu. Immerger le pneu dans de l'eau pour trouver la fuite et marquer l'endroit à la craie. Introduire la mèche suivant les spécifications du fabricant.



### AVERTISSEMENT

Afin d'éviter les accidents, le mécanisme de montage / démontage doit être fixé au sol. En outre, le port d'équipements de protection homologués OSHA est obligatoire pour le montage / démontage des pneus.

# CONSIGNES D'EXPLOITATION ET REVISIONS

Lire ce manuel dans son intégralité afin de bien se familiariser avec ce véhicule. Prêter une attention particulière aux REMARQUES, MISES EN GARDE (« ATTENTION »), AVERTISSEMENTS et DANGERS

Si le pneu doit être retiré ou remis en place, les recommandations du fabricant du mécanisme à changer les pneus doivent être suivies pour minimiser le risque de blessures.

## POSE DES ROUES

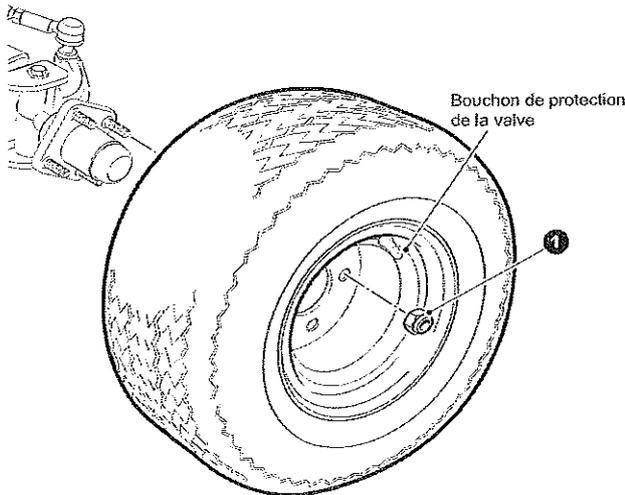
### ⚠ ATTENTION

Afin de réduire les risques de dégâts matériels, appliquer un couple maximal de 85 ft. lbs. (115 Nm) lors du serrage des écrous de roue.

### REMARQUE

Il est important de suivre l'ordre d'alternance spécifiée lors du remontage des écrous de roue. Ceci permet d'assurer l'ajustement correct de la roue contre le moyeu.

La tige de valve étant dirigée vers l'extérieur, monter la roue sur le moyeu avec les écrous de roue. Serrer les écrous de roue (1) à la main en alternant selon une configuration croisée (Fig. 11). Coupler les écrous entre 50-85 ft. lbs. (70-115 Nm), par incréments de 20 ft. lbs. (30 Nm), en suivant la séquence croisée.



Les pneus peuvent varier

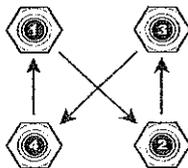


Fig. 11 Pose des roues

## TRANSPORT DU VEHICULE

### REMORQUAGE

### ⚠ AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques d'accidents graves, voire mortels :

Faire particulièrement attention lors du remorquage du véhicule.

NE PAS se tenir sur un véhicule que l'on remorque.

NE PAS essayer de remorquer le véhicule avec une corde, une chaîne ou tout autre dispositif autre que la barre d'attelage homologuée d'origine.

NE PAS remorquer le véhicule sur autoroute.

Lors du remorquage du véhicule, NE PAS dépasser 12 mph (19 km/h).

NE PAS remorquer plus de trois véhicules à la fois.

Lors du remorquage de plusieurs véhicules, NE PAS dépasser 5 mph (8 km/h).

### TRANSPORT DU VEHICULE

### ⚠ AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques d'accidents graves, voire mortels au cours du transport de véhicules :

Fixer le véhicule et son contenu.

Ne jamais se tenir sur un véhicule remorqué.

Toujours enlever le pare-brise avant le transport.

Vitesse maxi avec toit installé : 50 mph (80 km/h).

Quand il faut transporter le véhicule à une certaine vitesse, enlever le toit et fixer le dessous du siège. Vérifier le serrage de la boulonnerie et l'absence de fissures des fixations du toit. Le toit doit toujours être retiré lors du transport. On doit toujours retirer le pare-brise pour le transport et vérifier que le véhicule et son contenu ont été serrés de façon adéquate avant le transport. La capacité nominale de la remorque ou du véhicule de transport doit être supérieure au poids du véhicule (pour le poids du véhicule, voir SPECIFICATIONS GENERALES) et à la charge plus 1000 lbs. (454 kg). Fixer le véhicule avec des tendeurs à cliquets.

# CONSIGNES D'EXPLOITATION ET REVISIONS

Lire ce manuel dans son intégralité afin de bien se familiariser avec ce véhicule. Prêter une attention particulière aux REMARQUES, MISES EN GARDE (« ATTENTION »), AVERTISSEMENTS et DANGERS

## ENTRETIEN ET MAINTENANCE

### AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques d'accidents graves, voire mortels, causés par l'application de techniques d'entretien erronées :

**NE PAS** tenter d'effectuer des opérations d'entretien avant d'avoir lu toutes les remarques, avertissements et mises en garde contenus dans le présent manuel.

Toutes les opérations d'entretien nécessitant des réglages de la transmission alors que le moteur est en marche doivent être effectuées les deux roues motrices étant soulevées et le véhicule étant dûment placé sur des chandelles.

Afin de réduire les risques d'endommagement du moteur, ne jamais utiliser le véhicule au maximum de son régime pour plus de 4 à 5 secondes de suite quand le moteur tourne "à vide".



Porter des lunettes de protection pour toute intervention sur le véhicule. Les interventions sur la batterie, l'utilisation de solvants ou d'air comprimé

nécessitent une attention supplémentaire.

Afin de réduire les risques de formation d'un arc électrique pouvant provoquer une explosion de la batterie, couper toutes les charges électriques en aval de la batterie avant d'enlever les câbles de la batterie.



Envelopper les clés de bande adhésive en vinyle pour éviter, au cas où l'une d'elles tomberait, de « court-circuiter » la batterie et éviter tout risque d'explosion de même

que des blessures graves, voire mortelles.

L'électrolyte est une solution acide qui risque de provoquer de graves blessures sur la peau ou les yeux. Traiter toute éclaboussure d'électrolyte sur le corps ou dans les yeux par des lavages prolongés à grande eau. Appeler immédiatement un médecin.

Les déversement d'électrolyte se neutralisent avec une solution de 10 ml de bicarbonate de sodium dissous dans 1 quart (1 litre) d'eau, suivie d'un rinçage à grande eau.

Les aérosols d'agents de protection des bornes de batterie doivent être utilisés avec le plus grand soin. Isoler le conteneur métallique pour réduire les risques de contact entre l'aérosol et les bornes pouvant se traduire par une explosion.

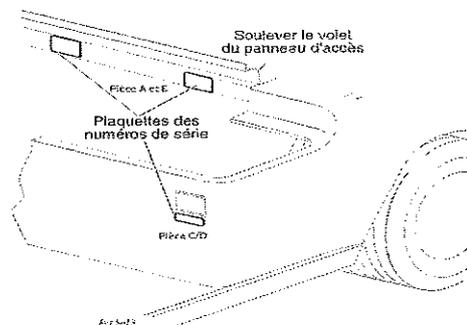
Dans l'intérêt du propriétaire du véhicule et du technicien du service d'entretien, suivre attentivement les procédures recommandées dans le présent manuel. Un entretien préventif, effectué aux échéances recommandées, est le meilleur moyen de garantir un véhicule fiable et économique.

S'il est entretenu à des échéances régulières, ce véhicule offre un fonctionnement fiable au cours de nombreuses années. Pour les échéances d'entretien prévues, prière de se reporter au Programme d'Entretien Périodique (Fig. 14).

### EMPLACEMENT DE LA PLAQUE DU NUMERO DE SERIE

Deux plaques contenant le numéro de série et la date de fabrication sont apposées sur le véhicule. L'une d'elles se trouve à l'avant, sous le siège côté conducteur. L'autre est située sur le châssis, entre les supports du dossier. Pour y accéder, soulever le siège puis le volet du panneau d'accès.

Des changements sont régulièrement apportés à la conception. On doit préciser la date de fabrication, le numéro de série et le numéro du modèle lors de la commande de pièces afin d'obtenir les pièces désirées.



PIECE A	<b>EXTRON</b> Augusta Georgia, USA 1 800 241-9655	
	MODEL <input type="text"/> DATE CODE <input type="text"/> <b>SERIAL No.</b> <input type="text"/> Code à barres <input type="text"/>	Lb / kg W Batt Noni Power Hp / kw Label No.
PIECE B	Rated Capacity W/Operator lb/kg / System voltage V Lb/kg W/D Batt / Max Draw bar lb/kg	Max Batt lb/kg /
	<b>SERIAL No.</b> <input type="text"/> Code à barres <input type="text"/>	
PIECE C/D		

Fig. 12 Emplacement de la plaque du numéro de série

# CONSIGNES D'EXPLOITATION ET REVISIONS

Lire ce manuel dans son intégralité afin de bien se familiariser avec ce véhicule. Prêter une attention particulière aux REMARQUES, MISES EN GARDE (« ATTENTION »), AVERTISSEMENTS et DANGERS

## MAINTENANCE PERIODIQUE



### ATTENTION

Pour prolonger la durée de vie du véhicule, certains composants doivent être entretenus plus fréquemment sur les véhicules fonctionnant dans des conditions difficiles telles que : températures extrêmes, volumes de poussières / débris très élevés et utilisation fréquente à charge maximale.

Pour accéder à la transmission afin d'effectuer la maintenance périodique, soulever ou retirer le siège et enlever le panneau d'accès arrière. Pour les réparations principales, prière de se reporter à la notice de réparation et d'entretien du technicien.

Certaines procédures d'entretien nécessitent le levage du véhicule. La procédure de levage du véhicule ainsi que les informations relatives à la sécurité se trouvent sous le chapitre intitulé « LEVAGE DU VEHICULE ».

## VERIFICATION DES PNEUS

Vérifier l'état des pneus conformément au Programme d'Entretien Périodique. Vérifier la pression lorsque les pneus sont froids. Après la vérification ou le gonflage, ne pas oublier de remettre le bouchon de protection sur la valve.

## ESSIEU ARRIERE

La seule intervention de maintenance requise au cours des cinq premières années consiste à vérifier la présence de fuite de lubrifiant au niveau de l'essieu arrière. À moins de signes de fuite, on ne doit changer le lubrifiant que tous les cinq ans.

## BOULONNERIE

Le serrage des fixations du véhicule doit être régulièrement inspecté. On doit serrer les fixations conformément aux couples indiqués dans le tableau Spécifications des Couples de serrage (Fig. 13).

Serrer les fixations et respecter les couples spécifiés dans le Manuel de réparation et d'entretien du technicien.

En général, trois catégories de matériel standard et deux catégories de matériel métrique sont utilisées sur ce véhicule. Le matériel de qualité 5 est indiqué par trois repères sur la tête hexagonale et le matériel de qualité 8 par 6 repères sur la tête. Le matériel métrique présente la marque 8,8 ou 10,9 sur la tête. Les boulons sans repères sont ceux de la classe 2.

VALEURS DE COUPLE FT. LBS. (Nm)										
A moins d'indication contraire dans le texte, serrer toute la boulonnerie de montage conformément à ce tableau.										
Le tableau ci-dessous donne des valeurs de couple à l'état « humide ». Les éléments de fixation plaqués ou lubrifiés à l'installation sont dits « humides » et ne demandent que 80 % environ du couple nécessaire aux fixations « sèches ».										
TAILLE DU BOULON	1/4"	5/16"	3/8"	7/16"	1/2"	9/16"	5/8"	3/4"	7/8"	1"
Qualité 2	4 (5)	8 (11)	15 (20)	24 (33)	35 (47)	55 (75)	75 (102)	130 (176)	125 (169)	190 (258)
Qualité 5	6 (8)	13 (18)	23 (31)	35 (47)	55 (75)	80 (108)	110 (149)	200 (271)	320 (434)	480 (651)
Qualité 8	6 (8)	18 (24)	35 (47)	55 (75)	80 (108)	110 (149)	170 (230)	280 (380)	460 (624)	680 (922)
TAILLE DU BOULON	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14			
Classe 5.8 (Qualité 2)	1 (2)	2 (3)	4 (6)	10 (14)	20 (27)	35 (47)	55 (76.4)			
Classe 8.8 (Qualité 5)	2 (3)	4 (6)	7 (10)	18 (24)	35 (47)	61 (83)	97 (131)			
Classe 10.9 (Qualité 8)	3 (4)	6 (8)	10 (14)	25 (34)	49 (66)	86 (117)	136 (184)			

Fig. 13 Spécifications des couples de serrage et classes des boulons

# CONSIGNES D'EXPLOITATION ET REVISIONS

Lire ce manuel dans son intégralité afin de bien se familiariser avec ce véhicule. Prêter une attention particulière aux REMARQUES, MISES EN GARDE (« ATTENTION »), AVERTISSEMENTS et DANGERS

## PROGRAMME D'ENTRETIEN PERIODIQUE

✓ - VERIFIER    V&A - VERIFIER & AJUSTER    N - NETTOYER    R - REMPLACER

REMARQUES	Avant chaque utilisation TOUS LES JOURS	20 sorties/20 heures 100 miles/160 km TOUS LES MOIS	60 sorties/60 heures 300 miles/500 km TOUS LES TRIMESTRES	125 sorties/125 heures 600miles/1000 km TOUS LES SIX MOIS	250 sorties/250 heures 1200miles/2000 km TOUS LES ANS	TOUS LES 5 ANS	PAGE
Pneus - pression, état des pneus et des jantes	✓	✓	✓	✓	✓		13
Boulonnerie - éléments desserrés ou manquants	✓	✓	✓	✓	✓		
Avertisseur de marche arrière	✓	✓	✓	✓	✓		
Etat général du véhicule	✓	✓	✓	✓	✓		
Batterie - niveau de charge, état, bornes desserrées, corrosion, attaches et matériel	✓	N	N	N	N		15
Batteries* - vérifier le niveau d'électrolyte, en rajouter si nécessaire		V&A	V&A	V&A	V&A		16
Freins - fonctionnement régulier de la pédale, distance de freinage	✓	✓	✓	✓	✓		
Freins - test de freinage sec, le véhicule s'immobilise-t-il en pente		✓	✓	✓	✓		
Accélérateur - fonctionnement régulier	✓	✓	✓	✓	✓		
Câbles - mauvais contacts, rupture de gaine ou gaine manquante		✓	✓	✓	✓		
Prise du chargeur - connexions propres		N	N	N	N		
Direction - jeu excessif, pièces desserrées ou manquantes		✓	✓	✓	✓		
Biellettes de direction - jeu excessif, biellettes pliées, pièces desserrées ou manquantes		✓	✓	✓	✓		
Essieu arrière - fuites d'huile, bruit, pièces desserrées ou manquantes		✓	✓	✓	✓		13
Essieu arrière - vidange et remplacer le fluide						R	13
Suspension avant - fuites d'huile, jeu excessif dans les moyeux ou les pivots, douilles usées, pièces desserrées ou manquantes		✓	✓	✓	✓		
Alignement des roues avant - usure inhabituelle des pneus			V&A	V&A	V&A		
Suspension arrière - fuites d'huile au niveau des amortisseurs, douilles usées, pièces desserrées ou manquantes			✓	✓	✓		

Fig. 14 Programme d'entretien périodique

\*Pour remplir les batteries, n'utiliser que de l'eau purifiée ou distillée non contaminée.

# CONSIGNES D'EXPLOITATION ET REVISIONS

Lire ce manuel dans son intégralité afin de bien se familiariser avec ce véhicule. Prêter une attention particulière aux REMARQUES, MISES EN GARDE (« ATTENTION »), AVERTISSEMENTS et DANGERS

## BATTERIES ET CHARGE

### SECURITE

#### REMARQUE

Toujours observer les avertissements suivants pour toute intervention sur ou à proximité d'une batterie :



#### AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques d'explosion et blessures graves, voire mortelles, ne jamais fumer à proximité d'une batterie ou en approcher des flammes nues ou étincelles.

Il est normal que l'hydrogène se dégage durant le processus de charge. La charge doit être effectuée dans un endroit suffisamment ventilé. Toute concentration d'hydrogène d'au moins 4 % est explosive.

Avant toute intervention sur le véhicule, s'assurer que le commutateur à clé se trouve sur ARRÊT et que tous les accessoires électriques sont désactivés.

Ne jamais débrancher un circuit sous charge au niveau d'une borne de batterie.



Les batteries sont lourdes. Utiliser une technique de levage appropriée pour les bouger. Toujours soulever une batterie à l'aide d'un dispositif de levage de batterie se trouvant dans le

commerce. Prendre soin de ne pas pencher les batteries quand on les dépose ou repose car de l'électrolyte risque de se renverser et d'occasionner des brûlures ou dégâts.

L'électrolyte qui se trouve dans une batterie est une solution acide qui peut occasionner de graves brûlures à la peau ou aux yeux. Traiter toute éclaboussure d'électrolyte sur le corps ou dans les yeux par des lavages prolongés à grande eau. Appeler immédiatement un médecin.



Veiller à toujours porter un masque de sécurité ou des lunettes de protection homologuées pour ajouter de l'eau ou charger les batteries.

Pour neutraliser de l'électrolyte renversé, utiliser une solution de 60 ml de bicarbonate de sodium dissous dans 1 1/2 gal (6 litres) d'eau puis rincer à grande eau.

Trop remplir les batteries peut faire déborder l'électrolyte pendant la charge. L'électrolyte qui s'échappe risque d'endommager le véhicule et son lieu d'entreposage.

Les aérosols d'agents de protection des bornes de batterie doivent être utilisés avec le plus grand soin. Isoler le boîtier métallique pour éviter tout contact avec les bornes des batteries pouvant provoquer une explosion.



Envelopper les clés de bande adhésive en vinyle pour éviter, au cas où l'une d'elles tomberait, de «court-circuiter» la batterie et éviter tout risque

d'explosion de même que des blessures graves, voire mortelles.

### BATTERIE

Une batterie se définit par deux métaux différents plongés dans un acide. En l'absence de l'acide ou si les deux métaux sont les mêmes, il n'y a pas de batterie. Les batteries les plus utilisées dans ce type de véhicules sont au plomb-acide.

Une batterie ne conserve pas l'électricité, mais la produit grâce à une réaction chimique qui libère de l'énergie chimique sous forme d'énergie électrique. La réaction chimique se produit plus rapidement quand la température est élevée et plus lentement quand la température est basse. La température joue un rôle important lors des contrôles de batterie et les résultats doivent être corrigés en fonction des différences de température.

Au fur et à mesure que la batterie vieillit, elle fonctionne toujours correctement, bien que sa capacité diminue. La capacité donne la durée pendant laquelle une batterie continue à produire son intensité nominale à partir d'une pleine charge.

Une batterie a une durée de vie maximale. C'est pourquoi une bonne maintenance est prévue pour maximiser sa durée de vie et diminuer les facteurs risquant de la limiter.

### ENTRETIEN DES BATTERIES

Liste d'outils	Qté requise
Clé isolée, 9/16".....	1
Porte-batterie.....	1
Hydromètre.....	1
Kit de maintenance pour batteries, N/P 25587-G01.....	1

# CONSIGNES D'EXPLOITATION ET REVISIONS

Lire ce manuel dans son intégralité afin de bien se familiariser avec ce véhicule. Prêter une attention particulière aux REMARQUES, MISES EN GARDE (« ATTENTION »), AVERTISSEMENTS et DANGERS

## A chaque cycle de charge



### AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques d'incendie, ne jamais brancher un chargeur de batterie sur un véhicule abandonné plus longtemps que la durée de charge normale. La surcharge qui en résulterait pourrait endommager les batteries du véhicule et provoquer une surchauffe extrême. Le chargeur doit être vérifié au bout de 24 heures et débranché dès que la charge est achevée.

Avant de charger les batteries, inspecter la fiche du chargeur de batterie et le boîtier de la prise du véhicule pour vérifier qu'il n'y a ni saletés ni débris.

Charger les batteries à la fin de la journée.

## Tous les mois

- Inspecter tous les fils pour vérifier qu'ils ne sont pas dénudés, lâches, corrodés et que leur isolant n'est pas détérioré.
- Vérifier le niveau d'électrolyte et ajouter de l'eau de qualité convenable, s'il y a lieu.
- Nettoyer les batteries et les extrémités de fil.
- Appliquer un agent de protection disponible dans le commerce sur les bornes de la batterie.

## Niveau d'électrolyte et d'eau

Le niveau correct de l'électrolyte est 1/2" (13 mm) au-dessus des plaques dans chaque cellule.

Ce niveau laisse environ 1/4" - 3/8" (6 - 10 mm) d'espace entre l'électrolyte et le tube d'aération. Maintenir le bon niveau d'électrolyte est très important car toute partie des plaques exposée à l'air est définitivement endommagée. Il est aussi très important d'éviter de mettre trop d'eau, ce qui peut provoquer l'éjection d'électrolyte par la pression du gaz formé et la diminution du volume de l'électrolyte lors de la charge.

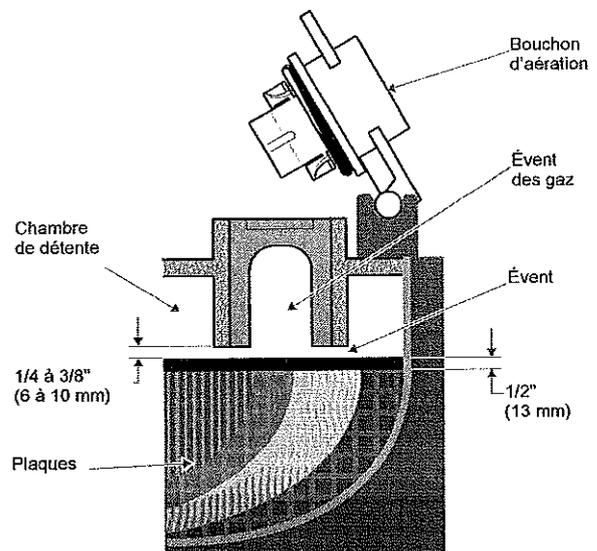


### ATTENTION

NE PAS trop remplir les batteries. Lors de la charge, l'électrolyte risque d'être expulsé ce qui peut endommager les composants

Lors de la charge, une batterie produit du gaz, la majorité étant produite vers la fin du cycle de charge. Ce gaz est de l'hydrogène, plus léger que l'air. De l'eau et des gouttelettes d'acide sulfurique sont transportées par le gaz et se dégagent par les événements de la batterie ; ces émissions sont toutefois minimes. Si le niveau d'électrolyte de la batterie est trop haut, l'électrolyte bloque l'évent et le gaz éjecte l'électrolyte par l'évent et le capuchon de la batterie. L'eau s'évapore mais l'acide sulfurique reste en place, risquant d'endommager les composants du véhicule et le sol du local d'entreposage. Une perte d'acide sulfurique

affaiblit la concentration d'acide dans l'électrolyte et réduit la durée de service de la batterie.



Le niveau d'électrolyte doit être au moins 1/2" (13 mm) au-dessus des plaques et 1/4 à 3/8" (6 à 10 mm) au-dessous de l'évent

Fig. 15 Niveau correct d'électrolyte

Une quantité d'eau considérable est utilisée pendant la durée de vie d'une batterie. Il est important que cette eau soit pure et non contaminée pour éviter de diminuer la durée de vie de la batterie en affaiblissant la réaction chimique. L'eau doit être distillée ou purifiée par un système de filtration efficace. Lorsque l'eau n'est pas distillée, on doit l'analyser et, si nécessaire, installer un dispositif de filtrage, afin que l'eau utilisée soit conforme aux spécifications du tableau de pureté de l'eau (Fig. 16).

Même si l'eau est incolore, inodore, sans goût et potable, elle doit être analysée pour vérifier qu'elle ne dépasse pas le niveau d'impureté indiqué dans le tableau.

Impuretés	Parties par million
Couleur	Transparente
Suspensions	Traces
Éléments solides	100
Oxydes de calcium et de magnésium	40
Fer	5
Ammoniaque	8
Composés organiques et volatils	50
Nitrites	5
Nitrates	10
Chlorure	5

Fig. 16 Tableau de pureté de l'eau

# CONSIGNES D'EXPLOITATION ET REVISIONS

Lire ce manuel dans son intégralité afin de bien se familiariser avec ce véhicule. Prêter une attention particulière aux REMARQUES, MISES EN GARDE (« ATTENTION »), AVERTISSEMENTS et DANGERS

On peut utiliser des dispositifs de remplissage d'eau automatiques, comme celui qui est compris dans le Kit d'Entretien de la Batterie (N/P 25587-G01) avec une source d'eau approuvée. Ces dispositifs de remplissage d'eau sont précis, faciles et rapides d'utilisation. Ils permettent également de maintenir l'électrolyte à un niveau correct dans les cellules de batterie.

PISTOLET D'ARROSAGE SIMILAIRE A CELUI INCLUS DANS LE JEU DE MAINTENANCE POUR BATTERIES E-Z-GO

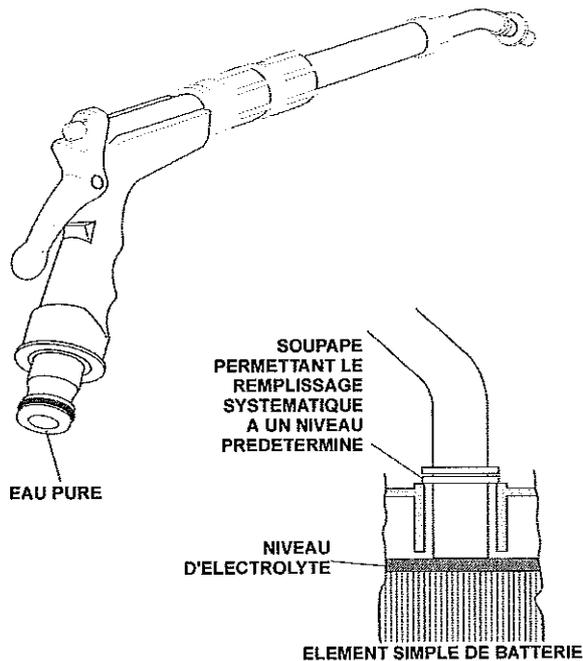


Fig. 17 Lance d'arrosage automatique

## REMARQUE

Le dispositif de remplissage d'eau ne devrait être utilisé que si le niveau d'électrolyte est à moins de 1/2" (13 mm) du dessus des plaques.



## AVERTISSEMENT

L'électrolyte qui se trouve dans une batterie est une solution acide qui peut occasionner de graves brûlures à la peau ou aux yeux. Traiter toute éclaboussure d'électrolyte sur le corps ou dans les yeux par des lavages prolongés à grande eau. Appeler immédiatement un médecin.



Veiller à toujours porter un masque de sécurité ou des lunettes de protection homologuées pour ajouter de l'eau ou charger les batteries.

Pour neutraliser de l'électrolyte renversé, utiliser une solution de 60 ml de bicarbonate de sodium dissous dans 1 1/2 gal (6 litres) d'eau puis rincer à grande eau.

## Nettoyage des batteries

Pour nettoyer l'extérieur des batteries et leurs bornes, ne pas utiliser de tuyau d'arrosage sans avoir, au préalable, appliqué une solution de bicarbonate de sodium et d'eau pour neutraliser les éventuels dépôts d'acides. Le fait d'utiliser un tuyau d'arrosage sans neutraliser l'acide au préalable déplace l'acide du dessus des batteries à d'autres parties du véhicule ou du local d'entreposage où il ronge la structure métallique ou le plancher en béton/asphalte. Après avoir arrosé les batteries, un résidu conducteur reste sur les batteries et contribue à les décharger.



## ATTENTION

Afin de ne pas endommager les batteries, s'assurer que leurs capuchons sont solidement fixés.

La bonne méthode de nettoyage est de vaporiser le dessus et les côtés des batteries avec une solution de bicarbonate de soude et d'eau. Il est recommandé d'utiliser un vaporisateur pour jardins muni d'un gicleur non métallique. La solution doit se composer de 60 ml de bicarbonate de sodium et de 1 1/2 gal (6 litres) d'eau pure. En plus de la batterie, il faut faire particulièrement attention aux composants métalliques adjacents à la batterie qu'il faut également pulvériser avec une solution d'eau et de bicarbonate de sodium.

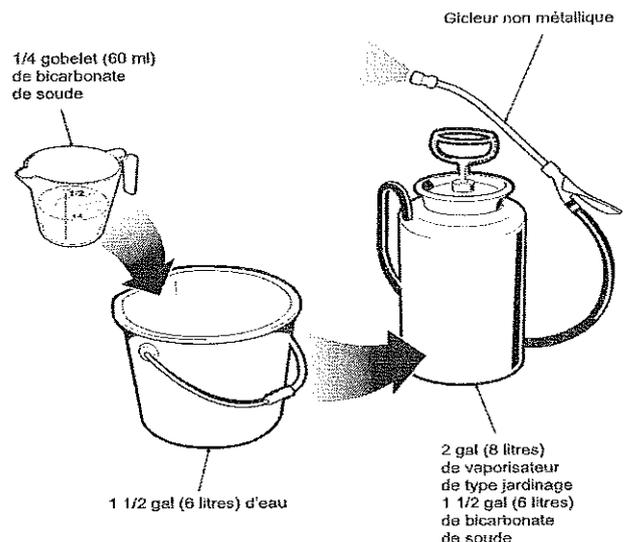


Fig. 18 Préparation de la solution neutralisante d'acide

## CONSIGNES D'EXPLOITATION ET REVISIONS

Lire ce manuel dans son intégralité afin de bien se familiariser avec ce véhicule. Prêter une attention particulière aux REMARQUES, MISES EN GARDE (« ATTENTION »), AVERTISSEMENTS et DANGERS

Laisser la solution reposer 3 minutes au moins et utiliser une brosse douce ou un chiffon pour essuyer le sommet des batteries afin d'éliminer tout résidu pouvant décharger automatiquement les batteries. Rincer ensuite toute cette zone à l'eau claire sous faible pression. Tous les éléments requis pour un entretien et lavage complet des batteries se trouvent dans le kit de maintenance pour batteries (N/P 25587-G01).

Le nettoyage des batteries doit s'effectuer tous les mois ou plus souvent dans des conditions d'utilisation extrêmes. Une fois la batterie nettoyée et séchée, appliquer un agent de protection disponible dans le commerce sur les bornes de la batterie. **Les aérosols d'agents de protection des bornes de batterie doivent être utilisés avec le plus grand soin. Isoler la bombe afin d'éviter tout contact du métal avec les bornes de la batterie.**

### Remplacement de la batterie

#### **ATTENTION**

Avant toute intervention électrique sur des véhicules TruCourse Technology, placer l'interrupteur 'Run-Tow/Maintenance' (Marche - Remorquage / Entretien) sur 'Tow/Maintenance' (Remorquage / Entretien).

Si, pour une raison quelconque, un conducteur (batterie, moteur ou régulateur) est débranché, on doit laisser l'interrupteur 'Run-Tow/Maintenance' (Marche - Remorquage / Entretien) dans la position 'Tow/Maintenance' (Remorquage / Entretien) pendant un minimum de 30 secondes après le rétablissement du circuit.

Retirer les attaches et les câbles de la batterie. Soulever la batterie à l'aide d'un dispositif de levage de batterie disponible dans le commerce.

Tant que les batteries ont été nettoyées et que tout acide à proximité de leurs supports a été neutralisé, il ne doit pas se produire de corrosion sur les supports ni à proximité. Dès qu'on en trouve, il faut la retirer à l'aide d'un couteau de vitrier ou d'une brosse métallique. Laver ensuite cet endroit avec une solution de bicarbonate de soude et d'eau et bien l'essuyer et le sécher avant de l'apprêter et de le peindre avec une peinture résistante à la corrosion.

On doit placer les batteries dans les supports conçus à cet effet et serrer leurs attaches à 45-55 in. lbs. (5-6 Nm) pour éviter tout mouvement, mais pas trop fort pour ne pas déformer les boîtiers.

Inspecter tous les fils et bornes. Retirer toute corrosion des bornes des batteries ou des cosses des fils avec une solution de bicarbonate de soude et d'eau. Nettoyer à la brosse si nécessaire.

#### **AVERTISSEMENT**

Afin d'éviter les risques d'explosion des batteries pouvant provoquer des blessures graves, voire mortelles, faire extrêmement attention lors de l'utilisation de bombes aérosol contenant des agents de protection pour bornes de batterie. Afin de ne pas provoquer d'explosion, isoler la bombe afin d'éviter tout contact entre le métal et les bornes de la batterie.

On aura soin de brancher les conducteurs de la batterie de la façon illustrée (Fig. 19). Serrer la boulonnerie aux bornes à un couple de 90-100 in. lbs. (6-8 Nm). Ne pas serrer à couple excessif l'écrou du goujon de la borne, ceci aurait un effet « champignon » sur la borne de batterie qui empêcherait de serrer correctement l'écrou de borne.

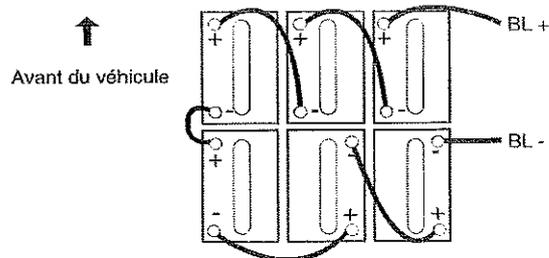


Fig. 19 Raccordements de la batterie

Protéger les bornes et les cosses de la batterie en appliquant un agent de protection disponible dans le commerce.

### Remisage prolongé

#### **ATTENTION**

Il faut débrancher le chargeur de la batterie, le régulateur et tout autre dispositif électronique car ces dispositifs contribuent à un déchargement précoce des batteries.

Pendant les périodes de remisage, il faut entretenir les batteries pour éviter qu'elles ne se déchargent.

La réaction chimique se produit plus rapidement à haute température, et plus lentement à basse température. Un véhicule remisé à 90° F (32° C) perd 0,002 de densité chaque jour. Si une batterie complètement chargée a une densité de 1,275 et qu'on la laisse inutilisée, elle se décharge partiellement. En moins de vingt jours, elle atteint 1,240 et doit être alors rechargée. Si on laisse une batterie dans un état de décharge, du sulfate se forme sur et dans les plaques. Ceci est irréversible et cause des dommages permanents à la batterie. Pour éviter tout dommage, la batterie doit être rechargée. Un hydromètre (N/P 50900-G1) peut être utilisé pour déterminer la densité et, par conséquent, l'état de charge d'une batterie.

# CONSIGNES D'EXPLOITATION ET REVISIONS

Lire ce manuel dans son intégralité afin de bien se familiariser avec ce véhicule. Prêter une attention particulière aux REMARQUES, MISES EN GARDE (« ATTENTION »), AVERTISSEMENTS et DANGERS

Par temps froid, la batterie doit être toujours chargée à fond, afin d'éviter les risques de gel. Une batterie chargée ne va pas geler au-delà de  $-75^{\circ}\text{F}$  ( $-60^{\circ}\text{C}$ ). Bien que la réaction chimique ralentisse au froid, il faut entreposer la batterie quand elle est chargée et la débrancher de tout élément risquant de la décharger automatiquement. Pour les chargeurs portatifs, débrancher la fiche de la prise du véhicule. Pour les chargeurs à bord, débrancher le faisceau de charge de la batterie. Il faut nettoyer les batteries, neutraliser et retirer tout dépôt du boîtier pour éviter qu'elles ne se déchargent d'elles-mêmes. Il faut, au moins tous les 30 jours, contrôler ou charger les batteries.

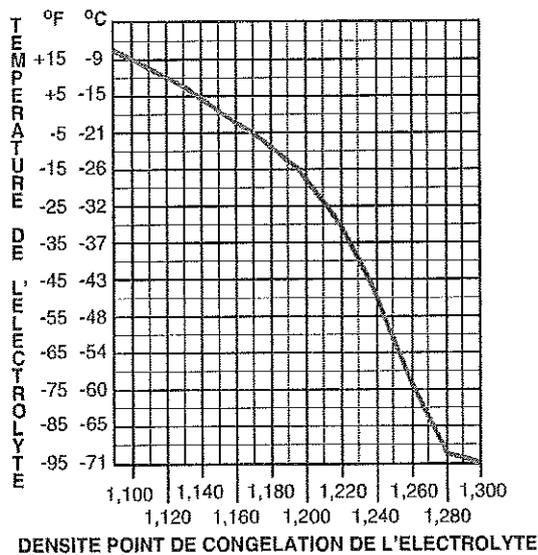


Fig. 20 Point de congélation de l'électrolyte

## CHARGE DES BATTERIES

Le chargeur de batterie a été conçu pour charger complètement le jeu de batteries. Si les batteries sont extrêmement déchargées, il est possible que les modules électroniques de certains chargeurs automatiques ne s'activent pas et que les chargeurs ne fonctionnent pas. Les chargeurs automatiques déterminent la durée adéquate de charge du jeu de batteries et s'arrêtent quand le jeu est complètement chargé. Toujours se reporter aux instructions accompagnant le chargeur.

Il est très important de respecter les consignes de charge suivantes :



### ATTENTION

Ne pas trop remplir les batteries. Lors de la charge, l'électrolyte risque d'être expulsé et peut endommager les composants.

- Vérifier que l'électrolyte atteint le niveau recommandé et recouvre les plaques.

- La charge doit se dérouler dans un local bien aéré muni d'une ventilation suffisante pour évacuer l'hydrogène généré pendant l'opération de charge. Un minimum de ventilation de 5 échanges d'air par heure est recommandé.
- Vérifier que les composants du connecteur de charge sont en bon état et ne sont pas couverts de saletés ou de débris.
- Vérifier que le connecteur du chargeur est enfoncé à fond dans la prise du véhicule.
- L'ensemble cordon et connecteur du chargeur doit être protégé et placé de sorte que le personnel ne risque pas de se blesser en marchant ou en trébuchant dessus.
- Vérifier que le chargeur est automatiquement éteint durant le cycle de branchement/débranchement et que par conséquent aucun arc électrique n'est produit aux contacts de la fiche et de la prise de courant continu.

### REMARQUE

Dans certains chargeurs portatifs, un cliquetis se fait entendre dans le corps de la fiche de courant continu. Ce bruit vient d'un aimant incorporé à la fiche. L'aimant en question fait partie d'un système de verrouillage qui empêche le véhicule d'être conduit lorsque la fiche de chargeur est branchée dans la prise de charge du véhicule.

## DEPISTAGE DES DEFAUTS

En général, deux raisons suffisent pour dépister les défauts. Premièrement, il faut identifier toute batterie qui fonctionne mal et ne correspond pas aux spécifications du fabricant, de façon à la remplacer selon les clauses de la garantie. Les conditions varient selon le fabricant. Contacter le fabricant de la batterie ou un représentant du constructeur pour déterminer les conditions de remplacement.

Deuxièmement, il faut déterminer pourquoi un véhicule ne fonctionne pas bien. Les problèmes de performance peuvent se manifester dans un véhicule qui roule lentement ou qui ne peut rouler pendant la durée requise.

Une batterie neuve doit se **roder** avant d'atteindre sa capacité maximale. Ce rodage peut demander 100 cycles de charge/décharge. Après la phase de rodage, plus la batterie vieillit, plus sa capacité diminue. La seule façon de déterminer la capacité d'une batterie est d'utiliser un hydromètre suivant les recommandations du fabricant.

Une façon économique d'identifier une batterie défectueuse est d'utiliser un hydromètre qui repère que sa densité est inférieure à la normale. Une fois que l'élément ou les éléments à l'origine du problème ont été identifiés, on peut retirer et remplacer la batterie en question. Dans ce cas, il n'y a rien à faire pour récupérer la batterie. Toutefois, cette batterie peut être remplacée par une autre de même marque, type et âge approximatif qui fonctionne correctement.

# CONSIGNES D'EXPLOITATION ET REVISIONS

Lire ce manuel dans son intégralité afin de bien se familiariser avec ce véhicule. Prêter une attention particulière aux REMARQUES, MISES EN GARDE (« ATTENTION »), AVERTISSEMENTS et DANGERS

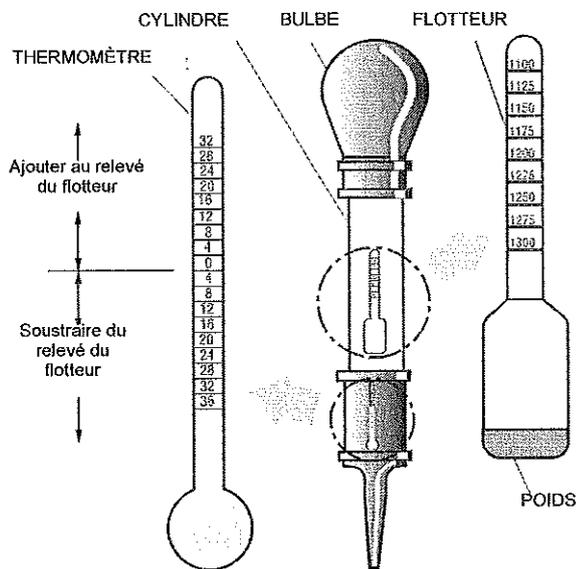


Fig. 21 Hydromètre

## Hydromètre

Pour tester l'état de la charge de la batterie, on utilise un hydromètre. Ceci se fait en mesurant la densité de l'électrolyte, c'est-à-dire en mesurant son poids spécifique. Plus la concentration d'acide sulfurique est forte, plus l'électrolyte est dense. Plus la densité est élevée, plus l'état de charge est élevé.



## AVERTISSEMENT

Afin d'éviter les risques d'explosion des batteries pouvant provoquer de graves blessures, voire mortelles, ne jamais insérer de thermomètre métallique dans une batterie. Utiliser un hydromètre avec thermomètre incorporé conçu pour les contrôles de batteries.

La densité est la mesure d'un liquide comparée à une référence de base. La référence de base est l'eau à laquelle on a associé un nombre de base de 1,000. La concentration d'acide sulfurique dans l'eau, dans la batterie d'une voiturette neuve, est 1,280 : autrement dit, l'électrolyte pèse 1,280 fois le poids d'un volume d'eau égal. La densité d'une batterie complètement chargée se situe entre 1,275 et 1,280 tandis que celle d'une batterie déchargée est d'environ 1,140.

## REMARQUE

Ne pas effectuer le contrôle d'une batterie avec un hydromètre lorsque l'on vient d'ajouter de l'eau. Il faut que la batterie passe par au moins un cycle de charge/décharge afin d'assurer le bon mélange de l'eau et de l'électrolyte.

La température de l'électrolyte est importante car la valeur affichée par l'hydromètre doit être corrigée à 80° F (27° C). Les hydromètres de qualité supérieure sont dotés d'un thermomètre interne qui mesure la température de l'électrolyte et comportent une échelle de conversion pour corriger la valeur du flotteur. Il est important de savoir que, si le véhicule a été utilisé, la température de l'électrolyte est significativement différente de la température ambiante.

## Utilisation de l'hydromètre

1. Prélever plusieurs fois de l'électrolyte pour donner le temps au thermomètre de s'adapter à la température de l'électrolyte et noter le relevé. Examiner la couleur de l'électrolyte. Une coloration marron ou grise indique un problème et signale que la batterie approche la fin de son service.
2. Prélever une quantité minimale d'électrolyte dans l'hydromètre pour permettre au flotteur de flotter librement sans toucher le haut ou le bas du cylindre.
3. Maintenir l'hydromètre vertical au niveau des yeux et noter le relevé sur l'échelle du flotteur au niveau de la surface de l'électrolyte.
4. Ajouter ou soustraire quatre points (0,004) au résultat obtenu pour chaque 10° F (6° C) de température d'électrolyte se situant au-dessus ou au-dessous de 80° F (27° C). Ajuster le résultat pour se conformer à la température de l'électrolyte. Exemple : si le résultat indique une densité de 1,250 et que la température de l'électrolyte est de 90° F (32° C), **ajouter** quatre points (0,004) à 1,250 pour obtenir un résultat corrigé de 1,254. Quand la température est de 70° F (21° C), **soustraire** alors quatre points (0,004) de 1,250 pour obtenir un résultat corrigé de 1,246.
5. Contrôler chaque élément et noter les relevés (corrigé à 80° F ou 27° C). Une différence de 50 points entre deux éléments quelconques (par ex. 1,250 et 1,200) indique un problème pour le ou les éléments ayant un relevé inférieur.

Au fur et à mesure que la batterie vieillit, la densité de l'électrolyte décroît à pleine charge. Il n'est pas nécessaire de la remplacer tant que la variation de densité entre tous ses éléments est inférieure à 50 points.

# CONSIGNES D'EXPLOITATION ET REVISIONS

Lire ce manuel dans son intégralité afin de bien se familiariser avec ce véhicule. Prêter une attention particulière aux REMARQUES, MISES EN GARDE (« ATTENTION »), AVERTISSEMENTS et DANGERS

Etant donné que le contrôle par hydromètre est effectué lorsqu'il y a un problème de performance, il faut recharger le véhicule et répéter le contrôle. Si les résultats indiquent qu'un élément est faible, il faut retirer ou remplacer la ou les batteries par une ou des batteries de mêmes marque, type et âge approximatif en bon état de fonctionnement.

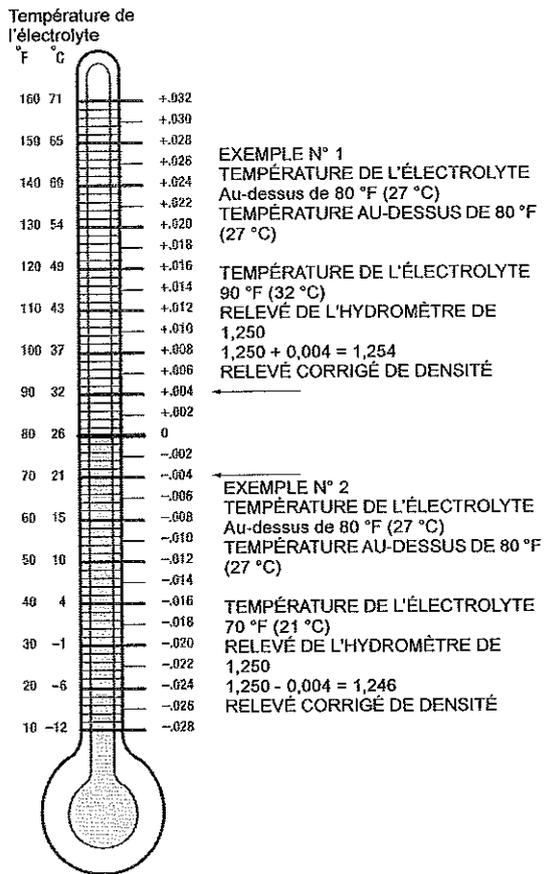


Fig. 22 Correction de la température de l'hydromètre



# **SPECIFICATIONS GENERALES**

# GENERAL SPECIFICATIONS



A Textron Company

MODELE : VOITURETTE DE GOLF TXT 48 FLEET  
 TYPE : VOITURETTE DE GOLF 48V ELECTRIQUE  
 ANNEE DU MODELE : 2010  
 Réf. : 612623



## SPECIFICATIONS DU PRODUIT

### CONFIGURATION

**TrueCourse Technology** : Programmable sur tous les parcours de golf, avec fonction de freinage par récupération étendue et verrouillage du chargeur du véhicule.

- Régulateur de vitesse variable en permanence
- Sélecteur de direction sur tableau de bord (marche avant-point mort-marche arrière)
- Fonction anti-recul, freinage de sécurité et avertisseur sonore
- Freinage par récupération, accélération et vitesse programmables
- Six cycles de 8 V
- Couple à pleine charge, vitesse de marche arrière réduite
- Capteur de position du papillon inductif
- Diagnostic du véhicule et suivi des sorties

**Chargeur de batterie** : PowerWise™ 48QE haute fréquence, compensation de ligne. Câble de charge (CC) de 10 ft (3 m). Homologué par station d'essai-laboratoire du feu (U.L.) (certification du C.S.A.)

- Entrée : 120 V CA, 50/60 Hz, 8 A
- Sortie : 48 V CC, 13 A

**Moteur** : 48 V CC à enroulement de dérivation, induit brasé et enroulements en cuivre  
**Train motopropulseur** : Arbre moteur direct relié à arbre de pignon essieu combiné arrière  
**Système électrique** : 48 V CC, 6 batteries à cycles de 8 V (117 minutes minimum, 170 A/h, avec régime de décharge de 20 heures)  
**Essieu combiné arrière** : Différentiel à engrenages hélicoïdaux  
**Freins** : Double frein à tambour auto-ajustable sur les roues arrière desserrage automatique du frein de stationnement avec système d'auto-compensation

### APERCU DU PRODUIT

Dimensions		Performance	
Longueur hors tout	91.0 in (231 cm)	Nombre de places assises disponibles	2 places
Largeur hors tout	47.0 in (119 cm)	Poids à sec	557 lbs (253 kg) (sans batteries)
Hauteur hors tout (sans toit amovible)	46.5 in (118 cm) Dessus du volant	Poids à vide	935 lbs (424 kg) (Trojan T-875)
Hauteur hors tout (avec toit amovible)	68.0 in (173 cm)	Capacité de charge du véhicule	800 lbs (360 kg)
Empattement des roues	66.0 in (168 cm)	Diamètre d'encombrement extérieur	19.0 ft (5,8 m)
Distance entre roues avant	34.0 in (86 cm)	Vitesse (surface plane)	10.2-14.8 mph (16,4-23,8 km/h)
Distance entre roues arrière	38.5 in (97 cm)	Poids remorqué	3 voiturettes de golf avec barre d'attelage fixe homologuée
Dégagement (au différentiel)	4.5 in (11 cm)	Direction de suspension	
Puissance et alimentation		Direction	A crémaillère et compensation automatique
Source d'alimentation	48 V CC	Suspension avant	Ressorts à lames avec amortisseurs hydrauliques
Type de moteur	A enroulement de dérivation	Suspension arrière	Ressorts à lames avec amortisseurs hydrauliques
Puissance (kW)	3.0 HP (2,2 kW), continue	Frein de service	Tambour auto-ajustable sur roues arrière
Système électrique	48 V	Frein de stationnement	Embrayage à point unique avec compensation automatique
Batteries (Qté. type)	Six cycles de 8 V	Pneus avant	Hole-in-one 18 x 8.50 x 8 (4 plis)
Démarrage par clé ou pédale	Démarrage par pédale	Pneus arrière	Hole-in-one 18 x 8.50 x 8 (4 plis)
Chargeur de batterie	48V CC PowerWise™ QE, 120 V CA, UL/CSA	Châssis et finition	
Régulateur de vitesse	Régulateur à semi-conducteurs 250 A	Châssis	Acier soudé, revêtement DuraShield™
Train motopropulseur	Prise directe avec arbre moteur	Carrosserie et finition	TPO moulé par injection
Essieu combiné arrière	Différentiel à engrenages hélicoïdaux	Couleur standard	Champagne
Sélection de vitesse	Sélecteur de direction sur tableau de bord (marche avant-point mort-marche arrière)	Bruit et vibrations	
Rapport de pont arrière	12.44:1	<b>BRUIT</b>	Pression sonore en continu pondérée A inférieure ou égale à 68 dB (A).
		<b>VIBRATIONS, subies par le corps</b>	L'accélération RMS pondérée est de : 1,15 m/s <sup>2</sup>
		<b>VIBRATIONS, subies par les mains et les bras</b>	L'accélération RMS pondérée est de : inférieure à 2,5 m/s <sup>2</sup>
			L'incertitude de la mesure est de 0,2 m/s <sup>2</sup>

# SPECIFICATIONS GENERALES

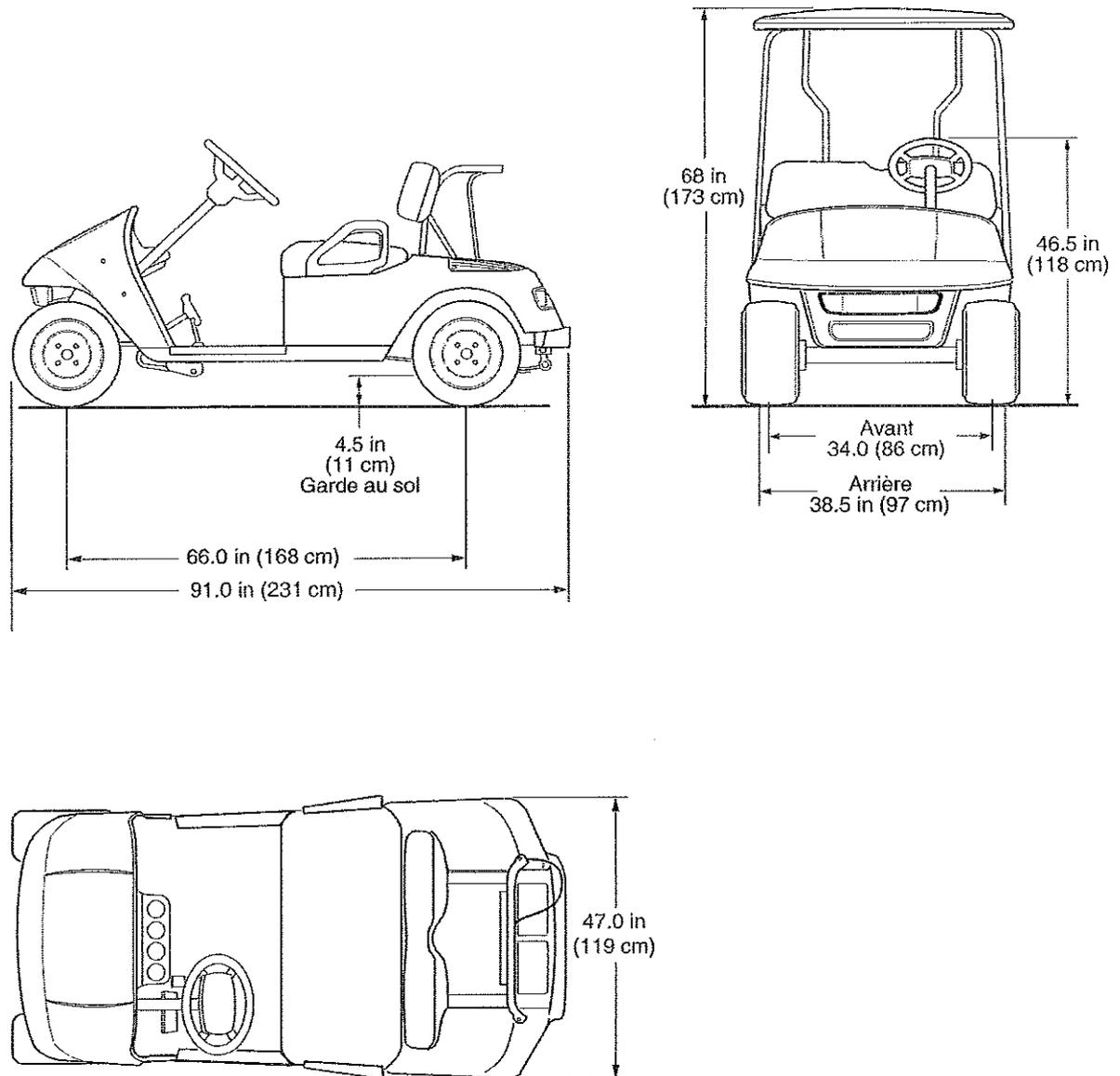


Fig. 23 Dimensions du véhicule

## GENERAL SPECIFICATIONS

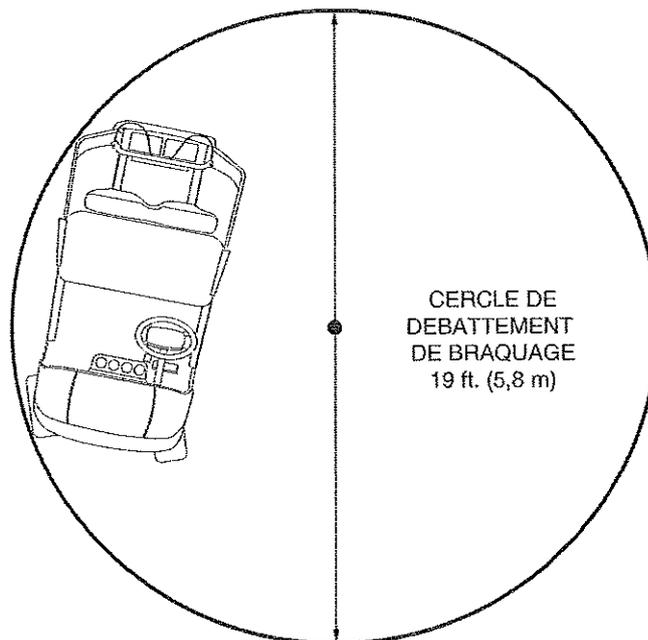
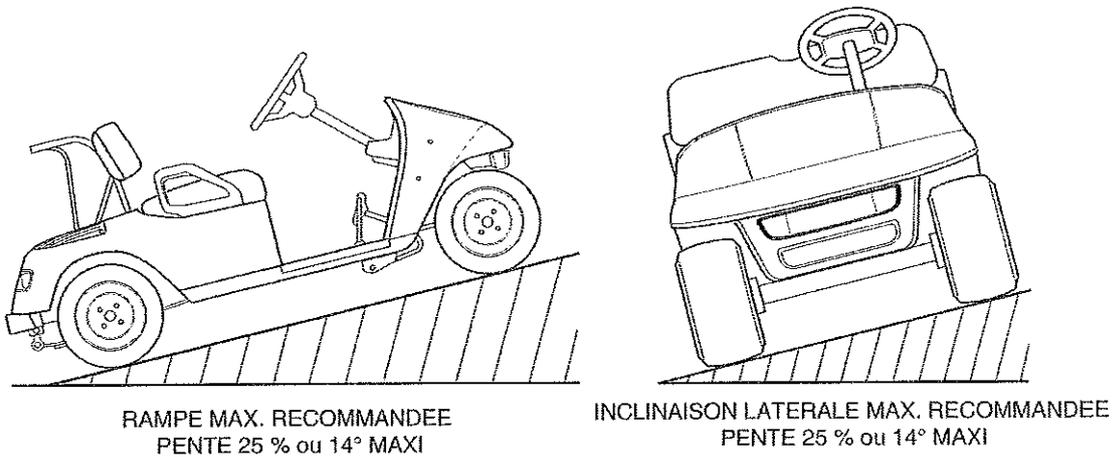


Fig. 24 Dimensions du véhicule, spécifications de l'inclinaison et diamètre d'encombrement en virage

# **GARANTIE LIMITEE**

# **GARANTIE**

## **GARANTIE NATIONALE (E-U et CANADA)**

Pour obtenir un exemplaire de la garantie limitée applicable au véhicule, appeler ou écrire au distributeur local, à une filiale accréditée ou au service de garantie, en précisant le numéro de série et la date de fabrication

**DECLARATION DE CONFORMITE  
(EUROPE SEULEMENT)**





# DECLARATION DE CONFORMITE

## Notes:

A large grid of graph paper, consisting of approximately 25 columns and 35 rows of small squares, intended for taking notes.

## REMARQUE

Lire et comprendre les avertissements ci-dessous avant de faire rouler le véhicule :



## AVERTISSEMENT

*Pour éviter les blessures graves ou mortelles, respecter les consignes qui suivent.*

*Quand le véhicule doit être abandonné, relâcher complètement la pédale, placer le sélecteur de direction au point mort et la clé sur "OFF" (Arrêt) avant de la retirer.*

*Limiter la vitesse du véhicule en fonction du terrain et des consignes de sécurité. Tenir compte des conditions du terrain et de la circulation. Tenir compte également des facteurs de l'environnement qui peuvent affecter le terrain et le contrôle du véhicule.*

*Éviter de conduire à grande vitesse en descente. Un arrêt ou changement de direction soudain peut entraîner une perte de contrôle. Utiliser le frein de manœuvre pour contrôler la vitesse du véhicule en descente.*

*Faire très attention et réduire davantage la vitesse lors de la conduite sur de mauvaises surfaces telles que de la terre meuble, de l'herbe mouillée, du gravier, etc.*

*Les déplacements doivent toujours se faire directement dans le sens de la pente.*

*Redoubler de prudence en conduisant en travers d'une pente.*

*Rester dans les zones de circulation désignées et éviter les pentes raides. Utiliser le frein de stationnement chaque fois que l'on gare le véhicule.*

*Garder à tout moment les pieds, les jambes, les mains et les bras à l'intérieur du véhicule.*

*Éviter les terrains très accidentés.*

*Regarder derrière le véhicule avant de faire marche arrière.*

*Vérifier que le sélecteur du sens de la marche se trouve dans la position qui convient avant de faire démarrer le véhicule.*

*Ralentir avant les changements de direction et dans les virages. Tous les virages doivent être pris à vitesse réduite.*

*Toujours amener le véhicule à l'arrêt complet avant de changer la position du sélecteur du sens de la marche.*

*Voir les SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES pour se renseigner sur la charge et le nombre de places assises du véhicule.*

## REMARQUE

Lire et comprendre les avertissements ci-dessous avant d'essayer de dépanner le véhicule.

Dans tout produit, des composants finissent par ne plus fonctionner de façon satisfaisante à cause de l'usage normal, de l'âge, de l'usure ou d'un usage abusif.

Il est virtuellement impossible de prévoir toutes les pannes de composants possibles ou de quelle manière chaque composant risque de tomber en panne.

Ne pas oublier que le fait qu'un véhicule a besoin d'être réparé indique qu'il ne fonctionne plus comme prévu et que, par conséquent, il doit être considéré comme potentiellement dangereux. Redoubler de prudence lors du travail sur un véhicule. Lors du diagnostic, de la dépose ou du remplacement d'un composant ne fonctionnant pas correctement, prendre le temps de considérer sa propre sécurité et celle des autres au cas où le composant se déplacerait soudainement.

Certains composants sont lourds, sous tension par ressort, hautement corrosifs, explosifs ou risquent de produire du courant ou d'atteindre des températures élevées. L'acide de batterie et l'hydrogène peuvent causer des blessures graves aux mécaniciens ou aux personnes proches s'ils ne sont pas traités avec la plus grande précaution. Faire attention à ne pas mettre les mains, la figure, les pieds et le corps dans un endroit présentant un risque de blessures en cas de situation dangereuse imprévue.

Toujours utiliser les outils appropriés indiqués sur la liste d'outils et porter l'équipement de sécurité conforme.



## AVERTISSEMENT

*Avant de travailler sur le véhicule, retirer tous les bijoux (bagues, montres, colliers, etc.)*

*S'assurer que des cheveux détachés ou des vêtements mal ajustés ne risquent pas d'entrer en contact avec les éléments en mouvement.*

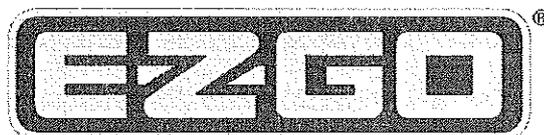
*Prendre garde à ne pas toucher des éléments chauds.*

*Soulever l'arrière du véhicule et le faire reposer sur des béquilles avant d'essayer de faire fonctionner ou de régler le train motopropulseur.*

*Porter des lunettes de sécurité quand on travaille sur le véhicule ou aux alentours. Notamment, faire très attention à proximité des batteries, ainsi que pendant l'utilisation de produits solvants ou d'air comprimé.*

*De l'hydrogène se forme pendant la charge des batteries. Ne pas charger les batteries dans un local non équipé d'un système de ventilation adéquate.*

*N'autoriser personne à fumer et éloigner toute flamme vive de l'endroit où se fait la charge des batteries. Toute concentration d'hydrogène d'au moins 4 % est explosive.*



A Textron Company

**E-Z-GO Division of Textron Inc.,**  
1451 Marvin Griffin Road, Augusta, Georgia E-U 30906-3852

**POUR NOUS CONTACTER**

Amérique du Nord :

**Assistance technique et Garantie**  
**Pièces de rechange**

Téléphone : 001-800-774-3946, Fax : 001-800-448-8124

Téléphone : 001-888-GET-EZGO (001-888-438-3946), Fax : 001-800-752-6175

International :

Téléphone : 001-706-798-4311, Fax : 001-706-771-4609

Europe :

Ransomes Jacobsen Limited  
West Road, Ransomes Europark, Ipswich, IP3 9TT, Angleterre  
Téléphone : +44 (0) 1473 270000  
Fax : +44 (0) 1473 276300



Copyright  
Ce manuel ne peut être reproduit partiellement  
ou totalement sans l'autorisation explicite du  
Service des Communications Techniques  
d'E-Z-GO Division of Textron Inc.